

30'

HYDRO HS-160WR

Vodní veslovací тренаžér



Wasserrudergerät



Rameur à Eau



Rowing machine



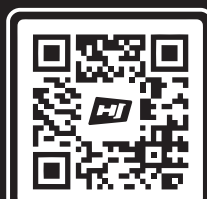
Wioślarz wodny











Vodný veslovací тренаžér

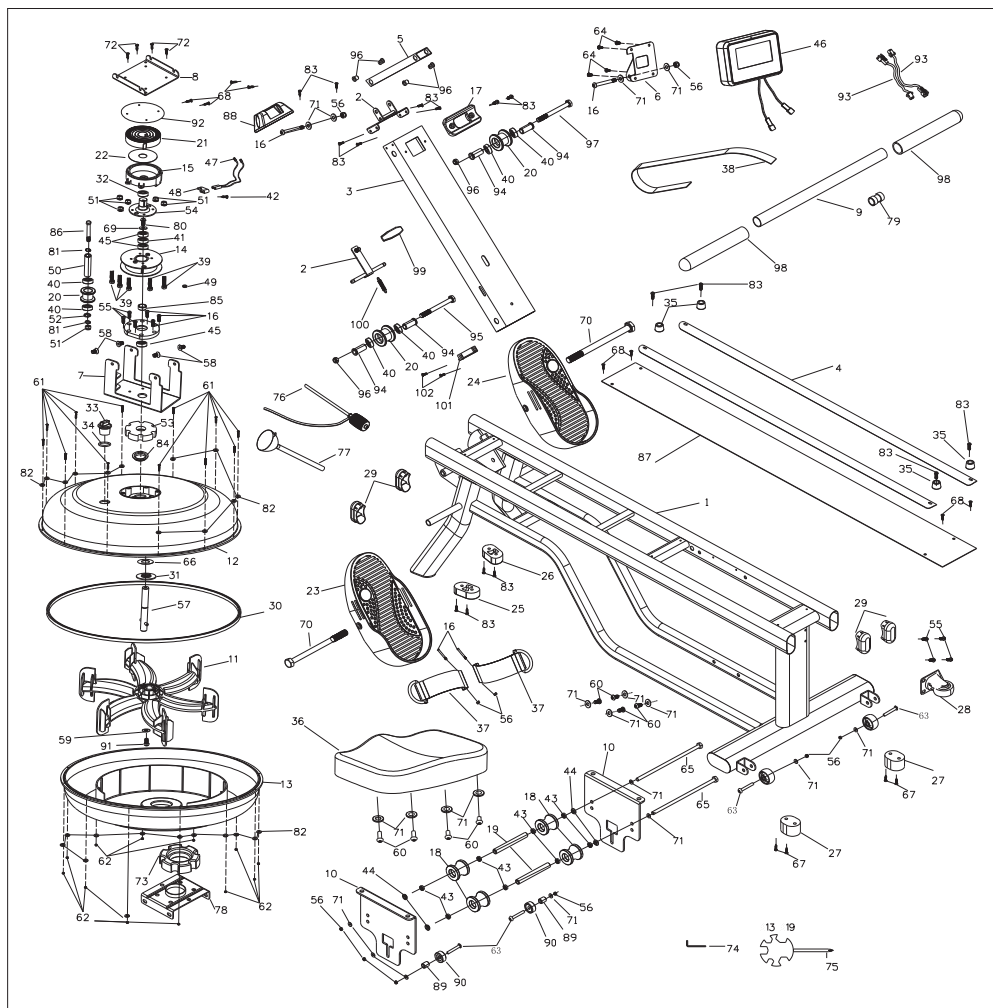


Гребний аква тренажер



Scan me
www.hop-sport.com

	ROZLOŽENÝ POHLED / EXPLOSIONSZEICHNUNG / SCHÉMA DÉMONTÉ / EXPLODED VIEW / WIDOK ROZSTRZELONY / ROZLOŽENÝ POHLAD / РОЗКЛАДЕНИЙ СТАН	1
	NÁVOD K POUŽITÍ	3
	BEDIENUNGSANLEITUNG	16
	INSTRUCTIONS D'UTILISATION	29
	INSTRUCTION	42
	INSTRUKCJA OBSŁUGI	55
	NÁVOD NA POUŽITIE	68
	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	81





PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI POZORNĚ PŘEČTĚTE VŠECHNY POKYNY. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

1. Plnou bezpečnost a účinnost použití je možné dosáhnout za předpokladu, že zařízení je smontováno a používáno v souladu s těmito pokyny. Nezapomeňte informovat všechny uživatele zařízení o omezeních, varováních a bezpečnostních opatřeních. Nejsme zodpovědní za problémy nebo zranění způsobené jednáním v rozporu s pravidly stanovenými v této příručce.
2. Výrobek se může používat pouze pro určený účel.
3. Zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti dospělými osobami. Nenechávejte zařízení na místě přístupném dětem. Během tréninku by děti měly být pod dohledem dospělých.
4. Přístroj by měl být skladován na suchém a teplém místě mimo přímého slunečního záření.
5. Vyvarujte se kontaktu počítače s vodou, protože voda by ho mohla poškodit nebo způsobit zkrat.
6. Zařízení není vhodné pro rehabilitační účely.
7. Zařízení může používat najednou jedna osoba.
8. Zařízení umístěte na rovný, stabilní a čistý povrch.
9. K ochraně podlahy pod zařízením se doporučuje použít koberec, podložku nebo jiný podklad.
10. Pod strojem v oblasti montáže položte vhodnou základnu (např. gumovou podložku, dřevěnou základnu atd.), aby nedošlo ke znečištění.
11. Před zahájením tréninku zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda jsou všechny části na svém místě.
12. Pokud máte jakékoliv zdravotní problémy / chronická onemocnění nebo jde-li o váš první trénink na tomto typu vybavení, před zahájením cvičení se poraďte se svým lékařem. Nesprávný nebo nadměrný trénink může způsobit zranění.
13. Před použitím zařízení se zahřejte.
14. Pokud během cvičení na přístroji pociťujete bolest, nepravidelný srdeční rytmus, dušnost, závratě nebo nevolnost, okamžitě přestaňte cvičit. Před pokračováním v cvičení byste měli vyhledat lékařskou pomoc.
15. Nenoste dlouhé, volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech.
16. Nezapomeňte na zapínání páسů na pedálech.
17. Zařízení používejte pouze tehdy, když je v pořádku z technické stránky. Pokud během používání zjistíte poškození některých komponentů nebo uslyšíte rušivý zvuk ze zařízení, přestaňte cvičit. Nepoužívejte zařízení, dokud se problém nevyřeší.
18. Neprovádějte žádné opravy zařízení kromě těch, které jsou popsány v této příručce. V případě jakýchkoliv problémů kontaktujte servis (kontaktní údaje jsou uvedeny dále v příručce).
19. Minimální volný prostor potřebný pro bezpečný provoz zařízení činí ne méně než dva metry.
20. Maximální povolená hmotnost uživatele je 130 kg.
21. Zařízení bylo vyrobeno v souladu s normou ISO 20957-7:2020 ve třídě H. C.

Seznam dílů

Č.	Popis	Ks.
1	Hlavní rám	1
3	Základna rukojeti	1
5	Podpěra počítače	1
9	Objímka	1
12	Nádrž na vodu	1
16	Šroub M8 × 60 × 20	2
23	Levý nášlap	1
24	Pravý nášlap	1
27	Zadní zástrčka	2
33	Uzávěr	1
35	Matice	4
36	Sedadlo	1
46	Počítač	1
56	Nylonová matice M8	10
67	Šroub M6 × 25	4
70	Šroub M12 × 160	2
71	Podložka	38
76	Čerpadlo	1
77	Trychtýř	1
79	Konektor	1
83	Šroub M5 × 16	16
93	Kabel snímače	2
98	Pěnový držák	2
99	Rukojeť blokády	1



Montážní návod

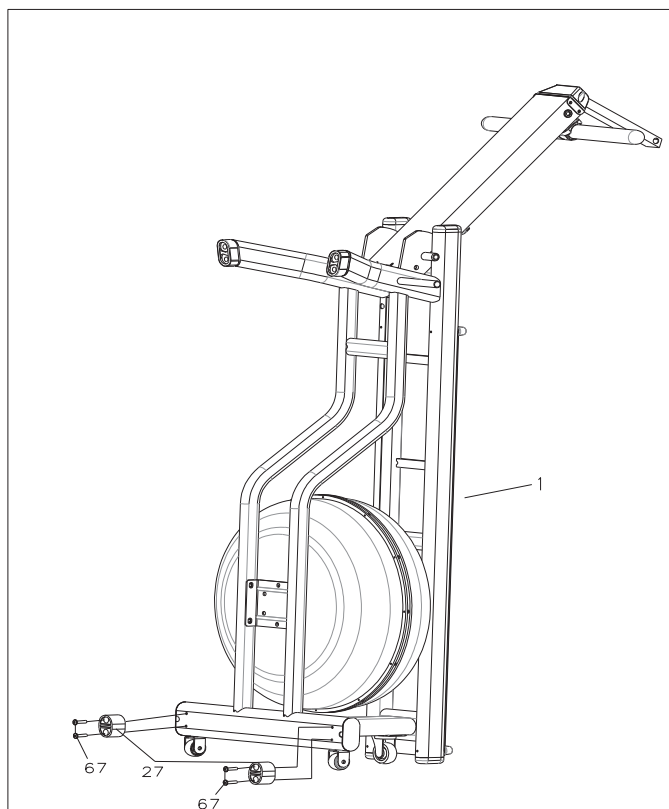
Specifikace tohoto produktu se může minimálně lišit od produktu znázorněného na obrázcích. Před skládáním se ujistěte, že kolem zařízení je dostatek prostoru.

Na montáž použijte nářadí, které je součástí produktu. Před montáží zkontrolujte, zda balení zahrnuje všechny potřebné díly. Aby se předešlo zraněním, doporučuje se, aby montáž prováděly nejméně dvě osoby.

POZOR! Postupujte podle montážními pokyny.

1/4

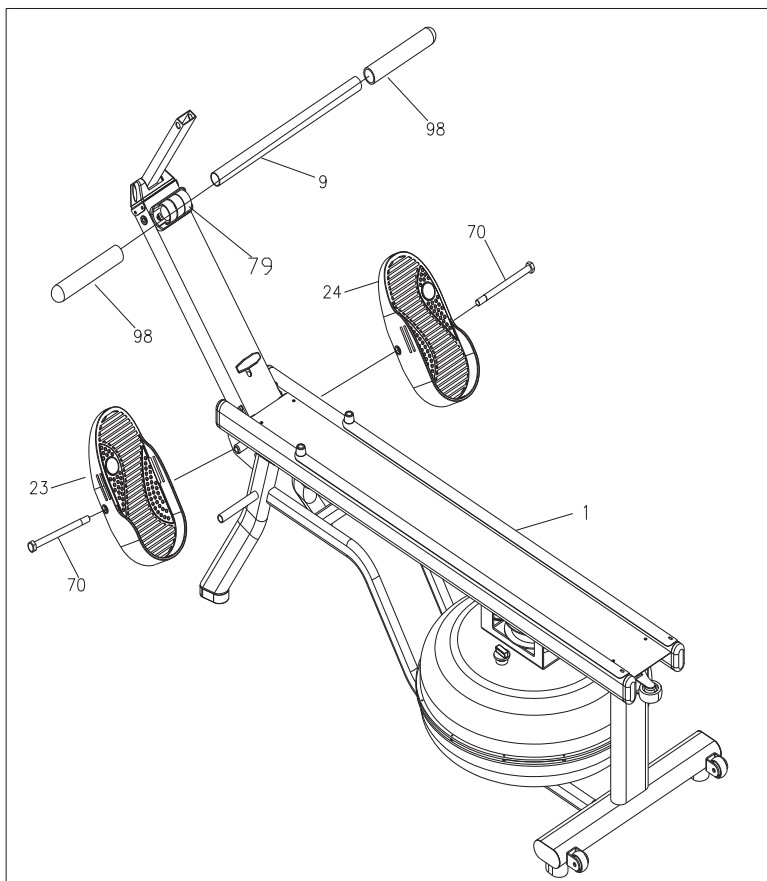
1. Zvedněte a nastavte hlavní rám do polohy znázorněné na obrázku.
2. Pripevněte zadní stabilizátor (27) k hlavnímu rámu (1) a poté jej utáhněte šrouby (67).





2/4

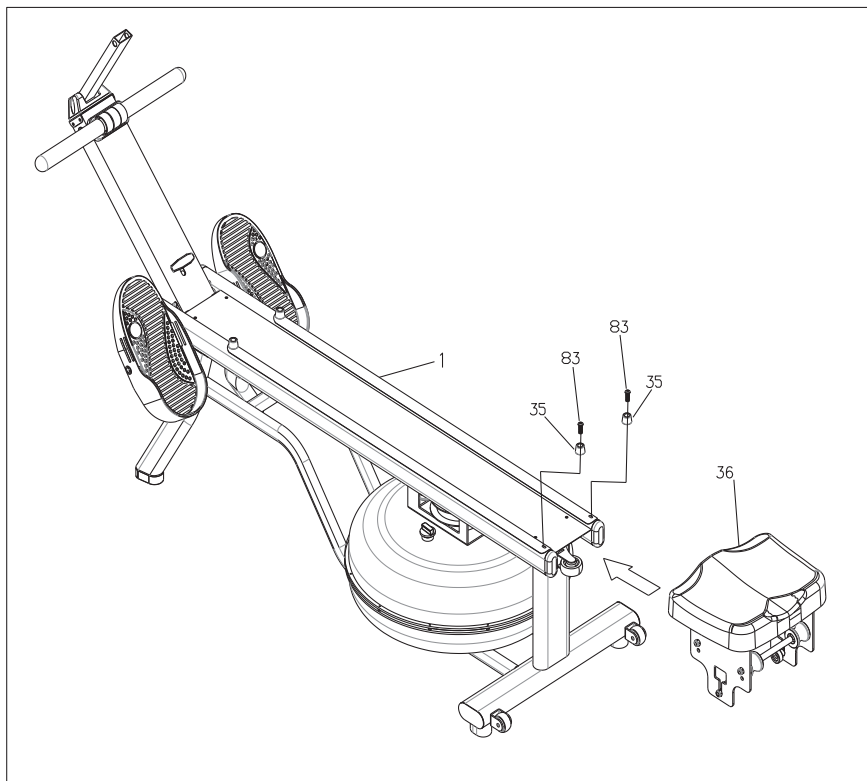
1. Připevníte levý nášlap (23) a pravý nášlap (24) k hlavnímu rámu (1) pomocí šroubu (70).
2. Vložte objímku (9) do konektora (79), poté připojte pěnové držáky (98) k vyčnívajícím koncům objímky (9).





3/4

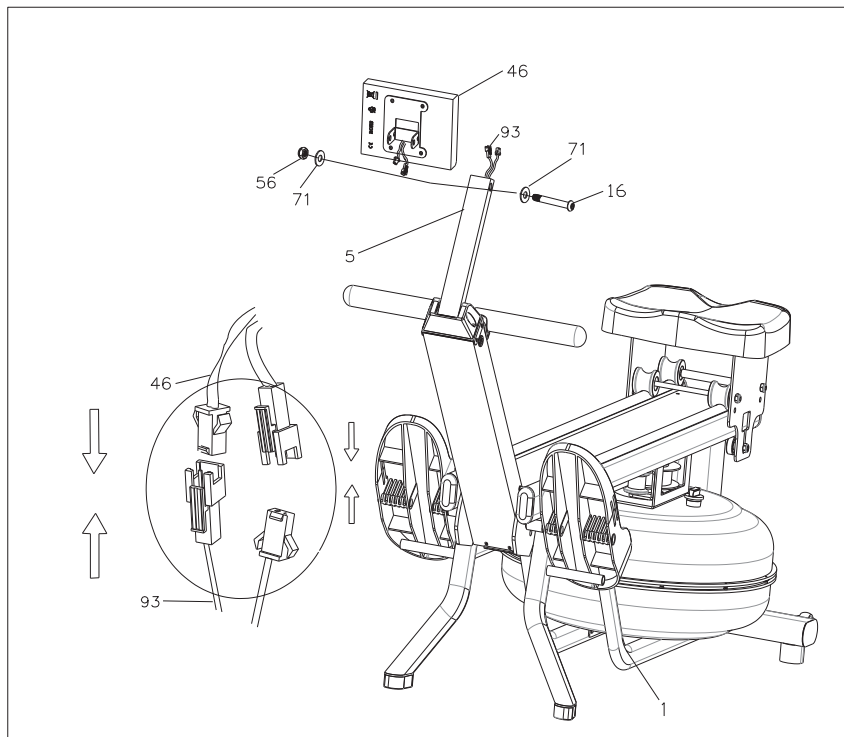
Připevněte sedadlo (36) k hlavnímu rámu (1) pomocí šroubu (83) a matice (35).





4/4

1. Podle obrázku propojte kabel snímače(93) s kabelem počítače (46).
2. Potom umístíte počítač (46) na držák počítače (5) a upevníte jej šroubem (16), podložkou (71) a nylonovou maticí (56).





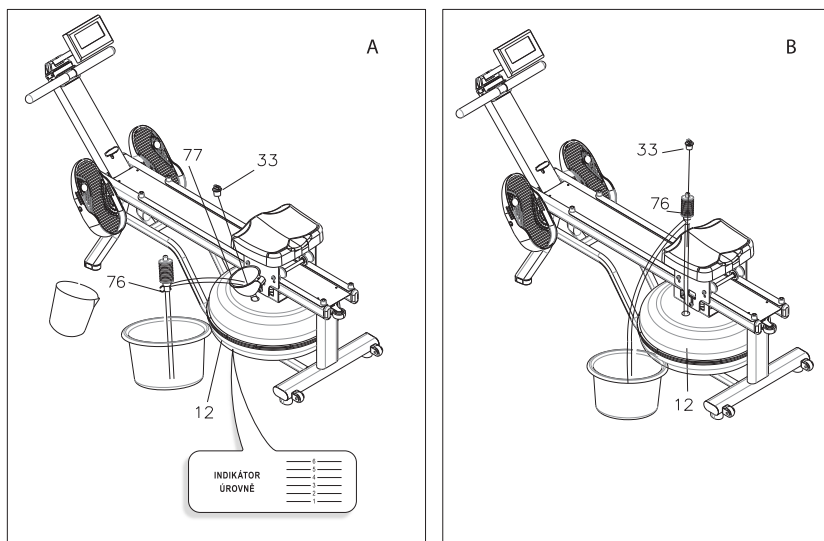
Plnění nádrže na vodu - obrázek A

1. Vytáhněte uzávěr (33) z nádrže na vodu (12).
2. Umístěte trychtýř (77) do vodní nádrže (12) a naplňte vodní nádrž pomocí nádoby nebo čerpadla.

POZOR! Podívejte se na šítek na nádrži, abyste změřili správné množství vody. Odpor veslování závisí na množství vody v nádrži. Naplněním nádrže na úroveň 1 získáte minimální odpor veslování a naplněním nádrže na úroveň 6 získáte maximální odpor při veslování.

Vyprázdnění nádrže na vodu - obrázek B

1. Umístěte nádobu vedle nádrže na vodu (12) a pomocí čerpadla (76) vyprázdňte vodu z nádrže.
2. Vložte uzávěr (33) do nádrže na vodu (12).

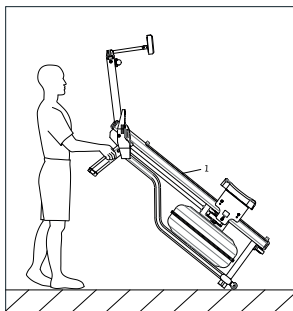


POZOR!

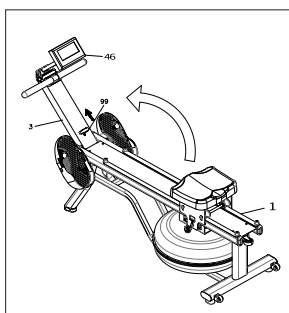
- Nádrž na vodu plňte pouze tekoucí vodou z vodovodu.
- Vyměňte vodu v nádrži, pokud je zakalená.
- Používejte tablety na čištění vody s frekvencí: 1 tableta / 6 měsíců nebo podle potřeby. Na poškození nádrže způsobené použitím tablet nebo mycích prostředků, které nejsou určeny k čištění vody, se nevztahuje záruka.
- Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyprázdňte nádrž na vodu.



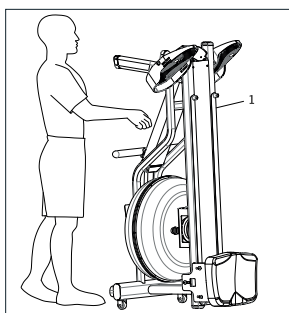
Chcete-li stroj přepravovat, zvedněte jej, jak je znázorněno na obrázku, a pomocí transportních válečků na zadním stabilizátoru jej přemístěte.



Pro skládání zařízení uchopte základnu rukojeti (3), zvedněte hlavní rám a zatáhněte za rukojeť blokády(99) ve směru znázorněném na obrázku. **POZOR!** Při skládání nebo rozkládání zařízení postupujte opatrně, aby sedlo klouzající po kolejničce nezpůsobilo zranění.



Pokud nebudete přístroj používat, umístěte jej do polohy uvedené na obrázku. Pokud bude skladování trvat delší dobu, odstraňte z nádrže vodu.





1. Displej



2. Označení na displeji

TIME	Zobrazuje celkový čas od začátku tréninku.
TIME / 500M	Zobrazuje čas potřebný k ujetí 500 m aktuálním tempem.
DISTANCE	Zobrazuje vzdálenost ujetou během tréninku.
STROKES	Zobrazuje počet opakování za minutu
TOTAL STROKES	Zobrazuje celkový počet opakování provedených během tréninku.
WATTS	Zobrazuje výkon generovaný během tréninku.
CALORIES	Zobrazuje průměrný počet kalorií spálených během tréninku.
HRC / PULSE	Zobrazuje aktuální tep uživatele (při použití snímače tepu kompatibilního se zařízením, např. telemetrického pásu).

3. Funkce

RECOVERY	Skenuje a sleduje tep uživatele během 60sekundového cyklu.
RESET	Umožňuje návrat do hlavní nabídky. Resetuje nastavení. Chcete-li resetovat hodnoty, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund.
START / STOP	Spustí počítač. Spouští a zastavuje trénink.
ENTER	Potvrzuje výběr nastavení.
UP / DOWN	Umožňuje Vám zobrazit dostupný výběr, zvýšit nebo snížit nastavení.



4. Použití počítače

- Provoz počítače vyžaduje použití 2 AA baterií.
- **POZOR!** Každá výměna baterie resetuje všechny parametry v počítači.
- Počítač se automaticky vypne po 4 minutách nečinnosti. Znovu se zapne, když budete pokračovat ve cvičení na stroji nebo stisknete tlačítko na počítači.

Manuální režim

1. Použijte UP i DOWN pro výběr režimu MANUAL, stiskněte ENTER pro potvrzení Vašeho výběru.
2. Stiskněte START / STOP pro zahájení tréninku nebo použijte tlačítka UP i DOWN pro vstup do nastavení tréninku: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES nebo PULSE. Každý výběr potvrďte stisknutím ENTER.
3. Stiskněte START / STOP pro zahájení tréninku.

Režim závodu

Jedná se o program založený na závodním režimu, ve kterém je počítač soupeřem uživatele.

1. Pomocí tlačítek UP a DOWN vyberte režim RACE a potvrďte výběr tlačítkem ENTER.
2. Pomocí tlačítek UP a DOWN nastavte úroveň počítače. Dostupné úrovně jsou uvedeny v následující tabulce, kde L1 je nejpomalejší a L15 nejrychlejší. Ve výchozím nastavení je nastavena úroveň L9. Výběr potvrďte tlačítkem ENTER.
3. Pomocí tlačítek UP a DOWN nastavte vzdálenost závodu. Výběr potvrďte tlačítkem ENTER.
4. Stisknutím tlačítka START/STOP spustíte závod.
5. Po dokončení se na obrazovce počítače zobrazí výsledek závodu. Stiskněte START pro další závod nebo RESET pro ukončení programu.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Režim recovery

Jedná se o nízkoodporový tréninkový režim zaměřený na relaxaci a uvolnění, regeneraci organismu po intenzivním cvičení. Po každém tréninku se doporučuje režim RECOVERY. V tomto režimu se na obrazovce počítače zobrazuje pouze hodnota TIME.

1. Připněte si telemetrický pás na hrudník.
2. Stiskněte tlačítko RECOVERY. Počítač začne odpočítávat od 60 sekund do 0.
3. Jakmile hodnota TIME dosáhne nuly, zobrazí se na displeji aktuální hodnota tepové frekvence (tabulka níže).

1,0	Vynikající
1,0 < 2,0	Perfektní
2,0 < F2,9	Dobry
3,0 < 3,9	Správny
4,0 < 5,9	Podprůměrný
6,0	Špatný

5. Telemetrický pás

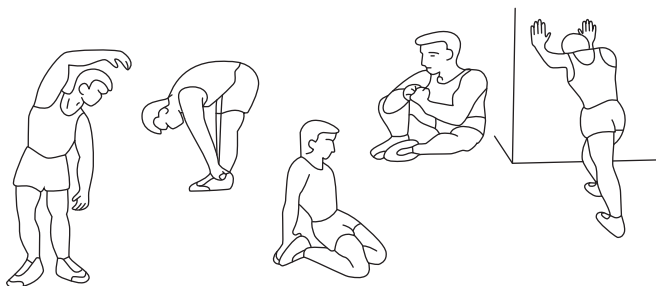
1. Telemetrický pás se k zařízení připojuje přes Bluetooth.
2. Umístěte pás přímo na hrudník a začněte cvičit.
3. Na displeji se zobrazí údaj o tepové frekvenci.
4. Telemetrický pás není součástí sady.



Pravidelné používání zařízení prospěje vašemu zdraví. Zlepší fyzickou kondici, celkovou pohodu a posílí svaly. V kombinaci se správnou stravou může přispět k hubnutí.

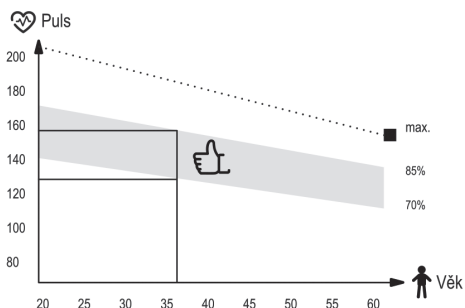
1. Rozcvička

Tato fáze cvičení pomáhá zlepšit krevní oběh v celém těle a připravit svaly na zvýšenou fyzickou námahu. Snižuje také riziko křečí nebo poranění svalů. Doporučuje se provést několik protahovacích cvičení, jak je uvedeno níže. Každé cvičení by mělo trvat přibližně 30 sekund. Nezatěžujte svaly! Pokud pociťujete bolest, přestaňte cvičit nebo snižte rozsah pohybu.



2. Fáze tréninku

Tato fáze je hlavní fází tréninku. Měli byste cvičit vlastním, poměrně stabilním tempem, abyste dosáhli srdeční rytmus odpovídající vašemu věku, jak je to znázorněno na grafu. Tato fáze by měla trvat minimálně 12 minut.



3. Relaxační fáze

Cílem této fáze je uvolnění svalů a kardiovaskulárního systému a vrácení všech „parametrů“ (krevní tlak, frekvence dýchání, srdeční frekvence a jiné) do stavu před cvičením. Toto je opakování rozcvičky se sníženou rychlostí pohybu. Tato fáze by měla být nejkratší - čas cvičení asi 5 minut. Během této fáze by se neměly namáhat svaly. Relaxační fázi by nemělo vynechat.

CZ Čištění a údržba



1. Zařízení vyžaduje pravidelnou údržbu. Měla by být provedena nejméně každých 20 hodin provozu zařízení.
2. Údržba zahrnuje kontrolu:
 - pohyblivé části zařízení, tj. kontrola, zda jsou správně namazané. Pokud ne, namažte je. Doporučuje se používat speciální maziva pro ložiska kol nebo pro fitness zařízení.
 - všechny části zařízení, tj. dotažení šroubů a matic,
 - napájecí kabely (pokud jsou v přístroji) kvůli poškození.
3. K čištění zařízení používejte měkký hadřík mírně navlhčený vodou nebo případně vodou s mýdlem. Nepoužívejte žádné silné čisticí prostředky a ani materiály, které mohou zařízení poškodit. Zvláštní pozornost je třeba věnovat plastovým komponentům.
4. Po každém použití odstraňte ze zařízení všechny stopy potu a nečistot.

CZ Řešení problémů



Problém	Řešení
Počítač nezobrazuje údaje.	Demontujte počítač a zkontrolujte, zda jsou kabely správně připojeny a zda nejsou poškozeny.
Počítač nezobrazuje tep nebo jsou zobrazené hodnoty nesprávné.	Zkontrolujte, zda je telemetrický pás správně umístěn.
Zařízení vydává rušivé zvuky během používání.	Zkontrolujte, zda jsou všechny části zařízení správně namontovány. Utáhněte šrouby.
Zařízení není stabilní.	Nastavte koncovku zadního stabilizátoru tak, aby jste dali stroj do roviny.



Záruční podmínky

1. Prodávající jménem Ručitele poskytují záruku na nakoupené zboží po dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Reklamací můžete nahlásit:
 - prostřednictvím stránky <https://hegen.cz/info/reklamace-zaruka/>
Po odeslání žádosti Vám bude přiděleno individuální číslo reklamacie.
 - písemně na adresu:
Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36,
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
3. Po podání reklamacie bude servisní pracovník kontaktovat Žadatele a informovat o dalších krocích. V případě potřeby můžete servis kontaktovat telefonicky: + 420 296 330 522.
4. Pokud zařízení vyžaduje opravu v servisu, bude vyzvednuto na náklady Prodávajícího. Za tímto účelem by mělo být připraveno kompletní zboží spolu s příslušenstvím a údaji umožňujícími identifikaci Žadatele (číslo objednávky, osobní a kontaktní údaje).
5. Vady nebo poškození zařízení odhalené během záruční doby budou bezplatně odstraněny do 14 pracovních dnů ode dne dodání zařízení do servisu. Pokud je nutné přivést díly ze zahraničí, může být lhůta pro opravu prodloužena.
6. V záručním řízení platí ustanovení Občanského zákoníku platné v zemi dodání zboží.
7. Záruka se nevztahuje na spotřební materiál, jako jsou kabely, popruhy, gumové prvky, pěnové úchyty, houby, pedály atd.
8. Záruka se nevztahuje na škody způsobené používáním zařízení v rozporu se zásadami uvedenými v této příručce.
9. Záruka platí v Německu, České republice, Polsku, na Slovensku, ve Francii a Velké Británii, a na Ukrajině.

Záruční a pozáruční servis

Veškeré záruční a pozáruční opravy provádí distributor zařízení.

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika

+ 420 296 330 522 - Infolinka
info@hegen.cz

Tato záruka na prodané spotřební zboží nevylučuje, neomezuje, ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z rozporu zboží s kupní smlouvou.

CZ Ochrana životního prostředí



Tento výrobek je dodáván v obalu, aby byl chráněn před možným poškozením během přepravy. Obaly jsou vyrobené ze suroviny, které lze recyklovat. Tyto materiály vyhazujte podle jejich typu.



Z důvodu ochrany životního prostředí musí být použité baterie odevzdané v místě prodeje, nebo předané do určené sběrně pro skladování druhotných surovin. Nevyhazujte použité baterie do domovních košů na odpady. Tímto budete přispívat k ochraně životního prostředí.



Opotřebovaná elektrická zařízení (včetně počítačů) jsou druhotné suroviny – nesmí se vyhazovat do kontejnerů na domovní odpady, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro lidské zdraví a životní prostředí! Prosíme o aktivní podporu efektivního hospodaření s přírodními zdroji a ochranu životního prostředí, použité zařízení odevzdejte do sběrně pro skladování druhotných surovin – použitých elektrických zařízení.



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE DIE GESAMTE BEDINGUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

1. Die volle Sicherheit und Wirksamkeit bei Gebrauch kann erreicht werden, wenn das Gerät gemäß den Anweisungen zusammengebaut und verwendet wird. Denken Sie daran, die Benutzer des Geräts über alle Einschränkungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu informieren. Wir sind nicht verantwortlich für Probleme oder Verletzungen, die durch einen Verstoß gegen die in diesem Handbuch festgelegten Regeln verursacht werden.
2. Das Produkt darf nur für seine Bestimmung verwendet werden.
3. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch durch Erwachsene bestimmt. Lassen Sie das Gerät nicht an einem für Kinder zugänglichen Ort. Während des Trainings sollten Minderjährige unter Aufsicht von Erwachsenen sein.
4. Das Gerät sollte an einem trockenen und warmen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung gelagert werden.
5. Vermeiden Sie, dass der Computer mit Wasser in Kontakt kommt, da dies Beschädigungen oder einen Kurzschluss verursachen kann.
6. Das Gerät ist nicht für Rehabilitationszwecke geeignet.
7. Jeweils eine Person kann das Gerät benutzen.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und freie Oberfläche.
9. Es wird empfohlen, einen Teppich, eine Matte oder eine andere Unterlage zu verwenden, um den Boden unter dem Gerät zu schützen.
10. Legen Sie im Montagebereich eine geeignete Unterlage (z. B. eine Gummimatte, eine Holzunterlage usw.) unter das Gerät, um Verschmutzungen zu vermeiden.
11. Bevor Sie mit dem Training beginnen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig und alle Teile vorhanden sind.
12. Wenn Sie gesundheitliche Probleme / chronische Krankheiten haben oder zum ersten Mal mit dieser Art von Gerät trainieren, konsultieren Sie vor dem Training einen Arzt oder Spezialisten. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Verletzungen führen.
13. Wärmen Sie sich auf, bevor Sie das Gerät benutzen.
14. Wenn Sie während des Trainings Schmerzen, unregelmäßigen Herzschlag, Atemnot, Schwindel oder Übelkeit verspüren, brechen Sie das Training sofort ab. Bevor Sie das Trainingsprogramm fortsetzen, sollten Sie einen Arzt aufsuchen.
15. Tragen Sie keine langen, losen Kleidungsstücke, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnten.
16. Denken Sie daran, die an den Pedalen befestigten Riemen festzuzschnallen.
17. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es technisch einwandfrei ist. Wenn Sie während des Gebrauchs fehlerhafte Komponenten finden oder störende Geräusche vom Gerät hören, unterbrechen Sie das Training. Benutzen Sie das Gerät erst, wenn das Problem behoben ist.
18. Nehmen Sie nur die beschriebenen Einstellungen oder Änderungen am Gerät vor, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Bei Problemen wenden Sie sich bitte an den Service (Die Kontaktdaten finden Sie später im Handbuch).
19. Der für den sicheren Betrieb des Geräts erforderliche Mindestfreiraum beträgt mindestens zwei Meter.
20. Das maximal zulässige Benutzergewicht beträgt 130 kg.
21. Das Gerät wurde gemäß der Norm ISO 20957-7:2020 hergestellt in der Klasse H. C.



Stückliste

Teil-Nr.	Bezeichnung	Stk.
1	Hauptrahmen	1
3	Handgriffstütze	1
5	Computerhalterung	1
9	Griffe	1
12	Wassertank	1
16	Schraube M8 × 60 × 20	2
23	Linke Fußstütze	1
24	Rechte Fußstütze	1
27	Hintere Endkappe	2
33	Stopfen	1
35	Schraubenmutter	4
36	Sattel	1
46	Computer	1
56	Nylonmutter M8	10
67	Schraube M6 × 25	4
70	Schraube M12 × 160	2
71	Unterlegscheibe	38
76	Pumpe	1
77	Trichter	1
79	Verbindungsstück	1
83	Schraube M5 × 16	16
93	Sensorkabel	2
98	Schaumstoffhalter	2
99	Verriegelungsgriff	1



Montageanleitung

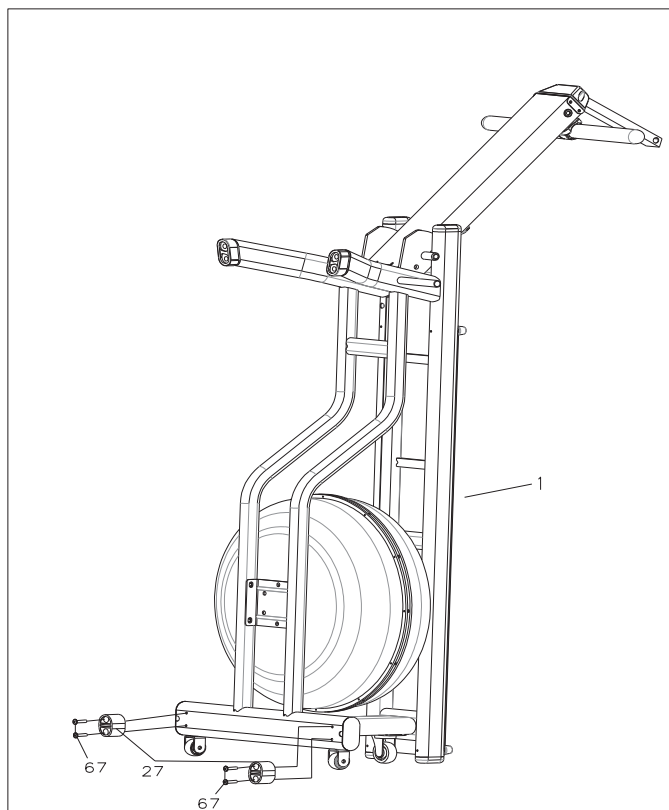
Die Spezifikation dieses Produkts kann geringfügig von dem in den Abbildungen gezeigten Produkt abweichen.

Achten Sie darauf, dass ausreichend Platz um das Gerät herum vorhanden ist, bevor Sie es zusammenbauen. Verwenden Sie für die Montage das mitgelieferte Werkzeug: Überprüfen Sie vor der Montage, ob alle erforderlichen Teile in der Verpackung vorhanden sind. Um mögliche Verletzungen zu vermeiden, wird empfohlen, dass das Gerät von mindestens zwei Personen montiert wird.

ACHTUNG! Bitte beachten Sie die Montageanleitung.

1/4

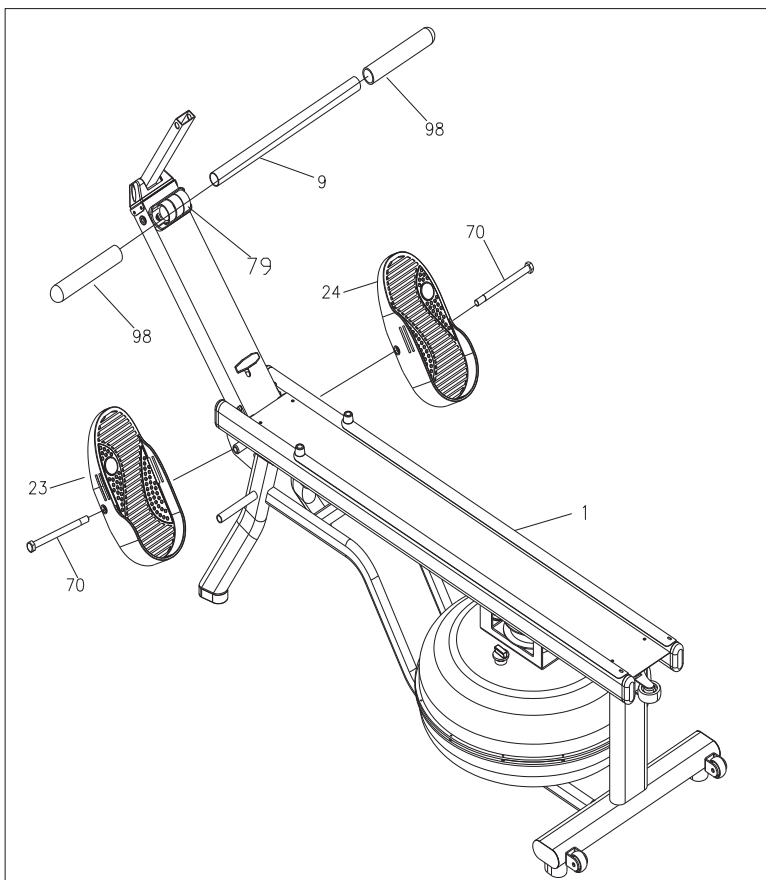
1. Heben Sie den Hauptrahmen an und bringen Sie ihn in die in der Abbildung gezeigte Position.
2. Befestigen Sie den hinteren Standfuß (27) am Hauptrahmen (1) und ziehen Sie ihn dann mit den Schrauben (67) fest.





2/4

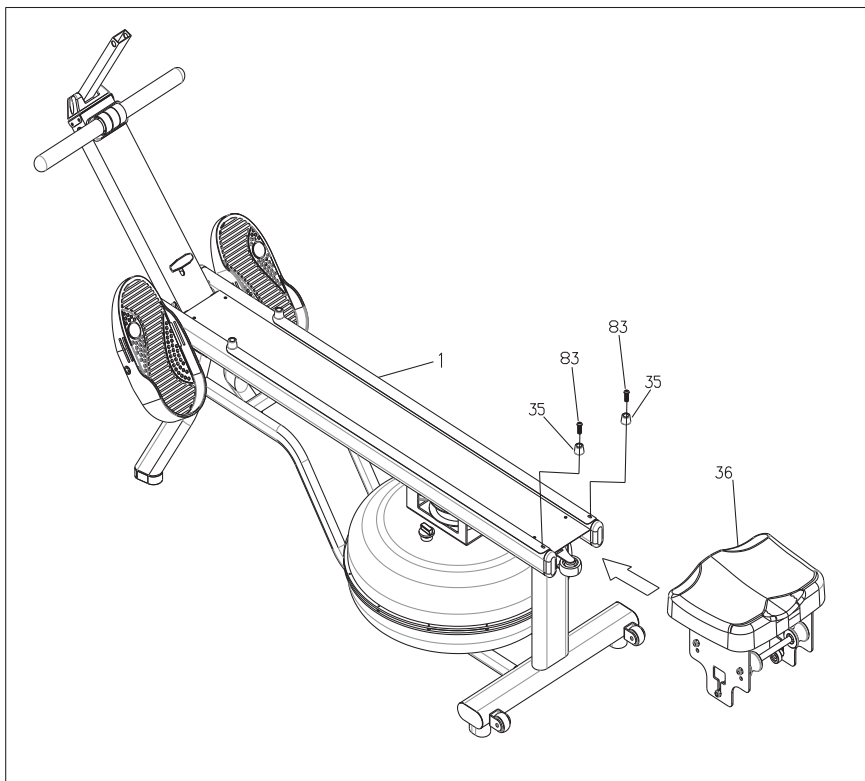
1. Befestigen Sie die linke Fußstütze (23) und die rechte Fußstütze (24) mit der Schraube (70) am Hauptrahmen (1).
2. Die Griffe (9) in das Verbindungsstück (79) einführen, dann die Schaumstoffhalter (98) an den überstehenden Enden der Griffe (9) anbringen.





3/4

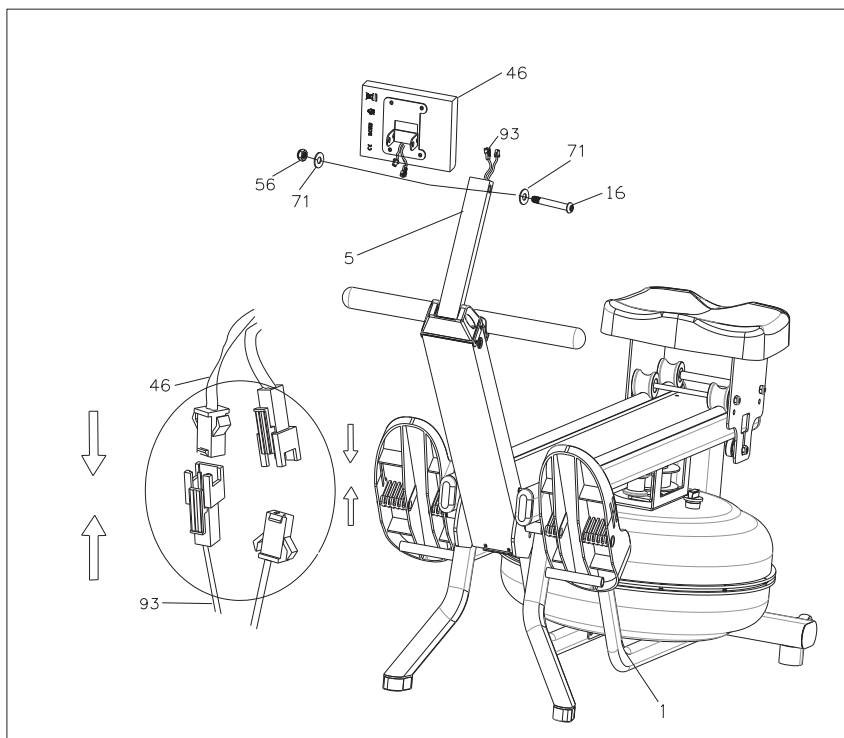
Befestigen Sie den Sattel (36) mit der Schraube (83) und der Schraubenmutter (35) am Haupttrahmen (1).





4/4

1. Verbinden Sie das Sensorkabel (93) wie gezeigt mit den Computerkabeln (46).
2. Setzen Sie dann den Computer (46) auf die Computerhalterung (5) und befestigen Sie ihn mit der Schraube (16), der Unterlegscheibe (71) und der Nylonmutter (56).





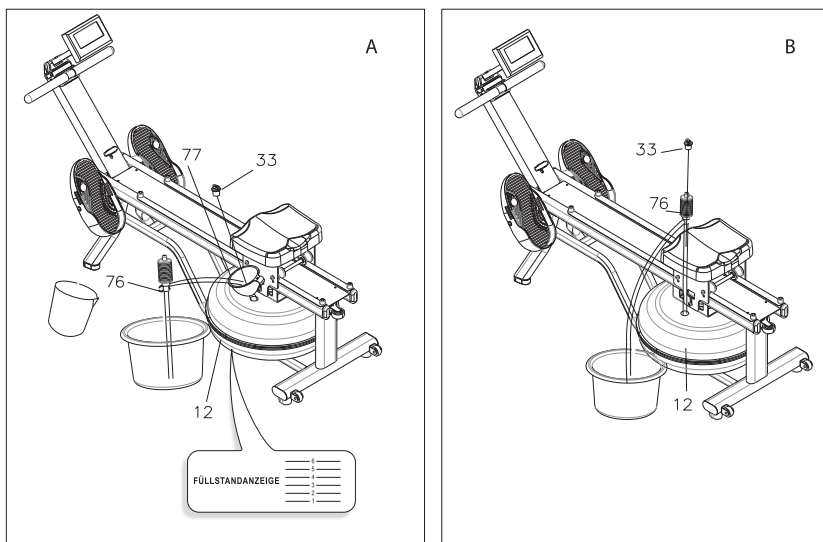
Befüllen des Wassertanks - Zeichnung A

1. Entfernen Sie den Stopfen (33) vom Wassertank (12).
2. Stecken Sie einen Trichter (77) in den Wassertank (12) und füllen Sie den Tank mit einem Behälter oder einer Pumpe.

HINWEIS! Beachten Sie das Etikett auf dem Tank, um die richtige Wassermenge abzumessen. Der Widerstand beim Rudern hängt von der Menge des Wassers im Tank ab. Wenn Sie den Tank bis zur Stufe 1 füllen, ist der Widerstand beim Rudern am geringsten, bis zur Stufe 6 ist der Widerstand am größten.

Entleeren des Wassertanks - Zeichnung B

1. Stellen Sie einen Behälter neben den Wassertank (12) und verwenden Sie die Pumpe (76), um das Wasser aus dem Tank zu entleeren.
2. Setzen Sie den Stopfen (33) in den Wassertank (12) ein.



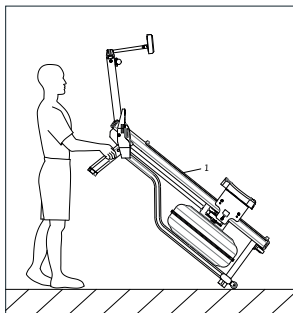
ACHTUNG!

- Füllen Sie nur fließendes Leitungswasser in den Tank.
- Tauschen Sie das Wasser im Tank aus, wenn es trüb ist.
- Verwenden Sie Tabletten für die Wasseraufbereitung in einer Häufigkeit von: 1 Tablette / 6 Monate oder nach Bedarf. Schäden am Tank, die durch die Verwendung von Tabletten oder Mitteln verursacht werden, die nicht für die Wasserreinigung bestimmt sind, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen wollen, leeren Sie den Wassertank.

DE Lagerung und Transport

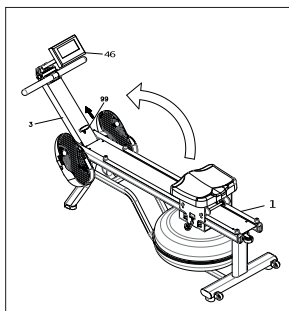


Um das Gerät zu transportieren, heben Sie es wie in der Abbildung gezeigt an und bewegen es mit Hilfe der Transportrollen, die sich am hinteren Stabilisator befinden.

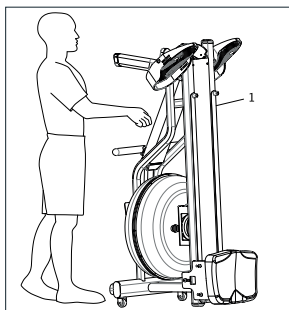


Um das Gerät zusammenzuklappen, halten Sie den Griffsockel (3) fest, heben Sie den Hauptrahmen an und ziehen Sie den Verriegelungsgriff (99) in die in der Abbildung gezeigte Richtung.

ACHTUNG! Achten Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen des Geräts darauf, dass Sie sich nicht am Sattel verletzen, wenn dieser an der Führungsschiene entlang rutscht.



Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, stellen Sie es in die in der Abbildung gezeigte Position, und wenn die Lagerung lange dauert, entfernen Sie das Wasser aus dem Tank.





1. Display



2. Markierungen auf dem Display

TIME	Zeigt die Gesamtzeit seit Beginn Ihres Trainings an.
TIME / 500 M	Zeigt die Zeit an, die benötigt wird, um eine Strecke von 500 m in der aktuellen Geschwindigkeit zurückzulegen.
DISTANCE	Zeigt die während des Trainings zurückgelegte Strecke an.
STROKES	Zeigt die Anzahl der Wiederholungen pro Minute an.
TOTAL STROKES	Zeigt die Gesamtzahl der während des Trainings durchgeführten Wiederholungen an.
WATTS	Zeigt die während Ihres Trainings erzeugte Leistung an.
CALORIES	Zeigt die durchschnittliche Anzahl der verbrannten Kalorien während Ihres Trainings an.
HRC / PULSE	Zeigt den aktuellen Puls des Benutzers an (bei Verwendung eines mit dem Gerät kompatiblen Herzfrequenzsensors, z. B. eines Telemetrieurts).

3. Funktionen

RECOVERY	Scannt und verfolgt die Herzfrequenz des Benutzers in einem 60-Sekunden-Zyklus.
RESET	Keht zum Hauptmenü zurück. Setzt die Einstellungen zurück. Um die Werte zurückzusetzen, halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt.
START / STOP	Startet den Computer. Startet und beendet das Training.
ENTER	Bestätigt die Auswahl der Einstellungen.
UP / DOWN	Ermöglicht es Ihnen, die verfügbare Auswahl zu sehen und die Einstellungen zu erhöhen oder zu verringern.



4. Verwendung des Computers

- Der Computer benötigt zum Betrieb 2 AA-Batterien.
- **HINWEIS!** Bei jedem Batteriewechsel werden alle Parameter des Computers zurückgesetzt.
- Der Computer schaltet sich nach 4 Minuten Inaktivität automatisch aus. Es schaltet sich wieder ein, wenn das Training auf dem Gerät fortgesetzt wird oder wenn eine Taste auf dem Computer gedrückt wird.

Manueller Modus

1. Verwenden Sie UP und DOWN, um den MANUAL Modus auszuwählen und bestätigen Sie mit ENTER.
2. Drücken Sie START/STOP, um Ihr Training zu starten, oder verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um Ihre Trainingseinstellungen einzugeben: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES oder PULSE. Bestätigen Sie jede Auswahl mit ENTER.
3. Drücken Sie START/STOP, um Ihr Training zu beginnen.

Modus WETTKAMPF

Dies ist ein Programm, das auf einem Wezzkampf basiert, bei dem der Computer der Gegner des Benutzers ist.

1. Wählen Sie mit UP und DOWN den Modus RACE und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.
2. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um den Pegel für den Computer einzustellen. Die verfügbaren Stufen sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt, wobei L1 die langsamste und L15 die schnellste ist. Standardmäßig ist die Stufe L9 eingestellt. Bestätigen Sie Ihre Wahl mit der ENTER-Taste.
3. Verwenden Sie die Tasten UP und DOWN, um die Distanz des Rennens einzustellen. Bestätigen Sie mit der Taste ENTER.
4. Drücken Sie START/STOP, um das Rennen zu starten.
5. Drücken Sie START, um das Rennen zu wiederholen, oder RESET, um das Programm zu beenden.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Recovery-Modus

Es handelt sich um einen Trainingsmodus mit geringem Widerstand, der auf Entspannung und Regeneration des Körpers nach intensiver Belastung. Der RECOVERY-Modus wird nach jedem Training empfohlen. In diesem Modus wird nur der TIME-Wert auf dem Computerbildschirm angezeigt.

1. Tragen Sie den Telemetrieurt auf Ihrer Brust.
2. Drücken Sie die Taste RECOVERY. Der Computer beginnt, von 60 Sekunden auf 0 herunterzuzählen.
3. Wenn der TIME-Wert Null erreicht, zeigt das Display die aktuelle Herzfrequenz an (Tabelle unten).

1,0	Hervorragend
1,0 < 2,0	Ausgezeichnet
2,0 < F2,9	Gut
3,0 < 3,9	Durchschnittlich
4,0 < 5,9	Unterdurchschnittlich
6,0	Schlecht

5. Telemetrie-Gürtel

1. Der Telemetrieurt verbindet sich über Bluetooth mit Ihrem Gerät.
2. Legen Sie den Gurt direkt auf Ihre Brust und beginnen Sie mit dem Training.
3. Ihr Puls wird auf dem Display gemessen.
4. Der Telemetrieurt ist nicht im Lieferumfang enthalten.

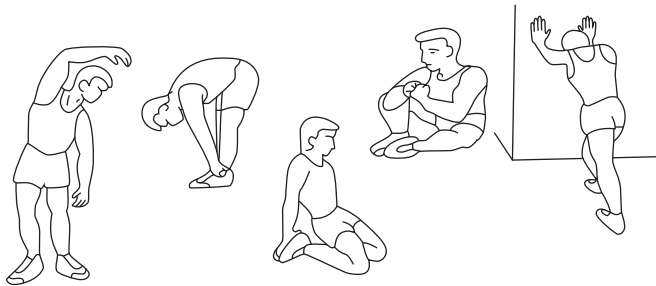




Die regelmäßige Verwendung des Gerätes kommt Ihrer Gesundheit zugute. Es verbessert die körperliche Verfassung und das Wohlbefinden und stärkt die Muskeln. In Kombination mit einer richtigen Ernährung kann es zur Gewichtsreduktion beitragen.

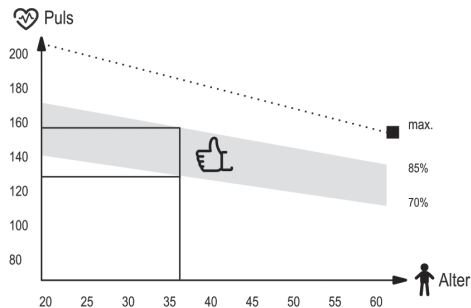
1. Aufwärm-phase

Diese Trainingsphase verbessert die Durchblutung des Körpers und bereitet die Muskeln auf größere Anstrengungen vor. Es verringert auch das Risiko einer Muskelkontraktion oder eines Muskelbruchs. Es ist ratsam, einige Dehnübungen wie unten gezeigt durchzuführen. Jede Übung sollte ungefähr 30 Sekunden dauern. Überanstrengen Sie nicht Ihre Muskeln! Wenn Sie Schmerzen verspüren, unterbrechen Sie das Training oder verringern Sie den Bewegungsumfang.



2. Übungsphase

Diese Phase ist die Trainingsphase, in der Sie das Gerät verwenden. Sie sollten in Ihrem eigenen, ziemlich gleichmäßigen Tempo trainieren, damit Sie eine Ihrem Alter entsprechende Herzfrequenz erreichen, wie in der Grafik dargestellt. Diese Phase sollte mindestens 12 Minuten dauern.



3. Entspannungsphase

Diese Phase hat das Ziel, Ihre Muskeln und das Gefäßsystem zu entspannen und allen Parametern wie Blutdruck, Atmung und Herzfrequenz die Rückkehr in den Zustand vor der Belastung zu ermöglichen. Dies ist eine Aufwärmwiederholung mit verringertem Bewegungstempo. Diese Phase sollte die kürzeste unter den Trainingskomponenten sein und sollte ungefähr 5 Minuten dauern. Denken Sie daran, Ihre Muskeln nicht zu strapazieren. Die Entspannungsphase sollte nicht übersprungen werden.

DE Reinigung und Wartung



1. Warten Sie das Gerät regelmäßig. Dies sollte mindestens alle 20 Betriebsstunden durchgeführt werden.
2. Die Instandhaltung umfasst die Kontrolle von:
 - bewegliche Teile des Gerätes, d.H. auf ordnungsgemäße Schmierung achten. Falls diese nicht richtig vorhanden ist, fetten Sie sie ein. Es wird empfohlen, spezielle Schmiermittel für Fahrradlager oder für Fitnessgeräte zu verwenden.
 - das Anziehen von Schrauben und Muttern,
 - Netzkabel (falls im Gerät vorhanden) auf Beschädigungen prüfen.
3. Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts ein weiches Tuch, das Sie leicht mit Wasser oder mit Seife und Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine starken Substanzen oder scharfen Reinigungsmittel, die das Gerät beschädigen können. Besondere Vorsicht ist bei Kunststoffteilen geboten.
4. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Schweiß- und Schmutzspuren vom Gerät.

DE Fehlerbehebung



Problem	Lösungsvorschlag
Der Computer zeigt keine Daten an.	Bauen Sie den Computer auseinander und prüfen Sie, ob die Kabel richtig angeschlossen und nicht beschädigt sind.
Der Computer zeigt Ihren Puls nicht an oder die angezeigten Werte sind falsch.	Prüfen Sie, ob der Telemetriegurt richtig angelegt ist.
Das Gerät macht während des Gebrauchs störende Geräusche.	Überprüfen Sie, ob alle Teile des Geräts korrekt installiert sind. Ziehen Sie die Schrauben an.
Das Gerät wackelt.	Drehene Sie die Endkappe am hinteren Fußrohr, um das Gerät auszurichten.



Gewährleistungsbedingungen

1. Im Namen des Gewährleistungsgebers übernimmt der Verkäufer für das vertriebene Gerät eine Gewährleistung von 24 Monaten ab dem Kaufdatum.
2. Sie haben folgende Möglichkeiten um Ihre Reklamation zu melden:
 - via Reklamationsformular auf der Internetseite: www.hop-sport.de/reklamation/
 - via E-Mail: service@hop-sport.de
 - unter der folgenden Rufnummer: **+49 040-228690201**
 - schriftlich an folgende Adresse:
Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland
3. Nachdem Sie Ihre Reklamation eingereicht haben, warten Sie bitte auf eine Rückmeldung von unserem Service-Mitarbeiter, der Sie über weitere Vorgehensweise informiert. Sollten Sie an uns Fragen haben, stehen wir Ihnen gerne unter folgender Telefonnummer zur Verfügung: **+49 040-228690201**.
4. Der vollständige Artikel sollte zusammen mit dem Zubehör an die vom Verkäufer angegebene Adresse geschickt oder für die Abholung vorbereitet werden.
5. Mängel und Beschädigungen, die innerhalb der Gewährleistungsfrist entstanden sind, werden innerhalb von 14 Werktagen ab dem Zustelldatum des defekten Artikels kostenlos beseitigt. Falls das Gerät zur Reparatur ins Ausland geschickt oder die Ersatzteile aus dem Ausland geliefert werden müssen, kann die Reparaturdauer verlängert werden.
6. Bei Gewährleistungsbestimmungen gelten die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches, die für das Land der Warenlieferung gelten.
7. Verschleißteile wie z.B. Kunstlederteile, Schaumstoffgriffe, Pedale usw. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
8. Die Gewährleistung gilt nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Benutzung entstanden sind.
9. Diese Gewährleistung ist in Deutschland, Tschechien, Polen, Frankreich, Ukraine, Großbritannien und der Slowakei gültig.

Service während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist

Alle Reparaturen während und nach Ablauf der Gewährleistungsfrist werden von dem Gerätehändler durchgeführt.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

040-228690200 Service-Hotline
040-228690201 Reklamationen
service@hop-sport.de

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

Ansprüche des Käufers bezüglich der dem Vertrag nicht entsprechenden Ware werden von dieser Gewährleistung nicht ausgeschlossen, nicht eingeschränkt und nicht für ungültig erklärt.

DE Umweltschutz



Dieses Produkt wird in einer Verpackung geliefert, um es vor möglichen Transportschäden zu schützen. Die Verpackung ist unverarbeitetes Rohmaterial und kann recycelt werden. Entsorgen Sie diese nach den geltenden Vorschriften der örtlichen Abfallentsorgung.



Um die Umwelt zu schützen, geben Sie die leeren Batterien an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



Gebrauchte elektrische Geräte (einschließlich eines Computers) sind recycelbare Materialien - sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten können, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sein können! Bitte helfen Sie aktiv beim wirtschaftlichen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie dieses Gerät bei der entsprechenden Rücknahmestelle abgeben.



AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.

1. Une sécurité et une efficacité d'utilisation maximales peuvent être obtenues, à condition que l'équipement soit assemblé et utilisé conformément aux instructions. N'oubliez pas d'informer les utilisateurs de l'équipement de toutes les restrictions, avertissements et précautions. Nous ne sommes pas responsables des problèmes ou blessures causés par une procédure contraire aux règles énoncées dans ce manuel.
2. Le produit ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.
3. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, par des adultes. Ne laissez pas l'appareil dans un endroit accessible aux enfants. Pendant la formation, les mineurs doivent être sous la surveillance d'un adulte.
4. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et chaud à l'abri de la lumière directe du soleil.
5. Évitez de mettre votre ordinateur en contact avec de l'eau, car cela pourrait l'endommager ou créer un court-circuit.
6. L'équipement n'est pas adapté à des fins de réhabilitation.
7. Une personne peut utiliser l'équipement à la fois.
8. Placez l'équipement sur une surface horizontale, stable, plane, propre et libre.
9. Il est recommandé d'utiliser un tapis ou une autre base pour protéger le sol sous l'équipement.
10. Placez une base appropriée (par exemple un tapis en caoutchouc, une base en bois, etc.) sous l'appareil dans la zone de montage pour éviter les salissures.
11. Avant la formation, vérifiez que l'appareil est complet et que toutes les pièces sont en place.
12. Si vous souffrez de problèmes de santé / maladies chroniques, ou s'il s'agit de la première formation sur ce type d'équipement, avant de commencer la formation, consultez un médecin ou un spécialiste. Une formation incorrecte ou excessive peut provoquer des blessures.
13. Réchauffez-vous avant d'utiliser l'appareil.
14. Si vous ressentez de la douleur, un rythme cardiaque irrégulier, une respiration superficielle, des étourdissements ou des nausées pendant l'exercice sur l'appareil, arrêtez immédiatement l'exercice. Avant de continuer l'exercice, vous devriez consulter un médecin.
15. Ne portez pas de vêtements longs et amples qui pourraient se prendre dans les pièces mobiles.
16. N'oubliez pas d'attacher les ceintures sur les pédales.
17. N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est techniquement solide. Si vous trouvez des composants défectueux ou entendez un son déroutant provenant de l'appareil pendant l'utilisation, arrêtez de vous entraîner. N'utilisez pas l'appareil tant que le problème n'est pas résolu.
18. N'effectuez aucun réglage ou modification de l'appareil autre que ceux décrits dans ce manuel. En cas de problème, veuillez contacter le service (les coordonnées sont fournies plus loin dans le manuel).
19. L'espace libre minimum requis pour un fonctionnement sûr de l'appareil n'est pas inférieur que deux mètres.
20. Le poids maximum autorisé de l'utilisateur est 130 kg.
21. L'appareil a été fabriqué conformément à la norme ISO 20957-7:2020 en classe H. C.



Liste de pieces

N°	Description	Pcs.
1	Cadre principal	1
3	Base de la poignée	1
5	Support d'ordinateur	1
9	Douille	1
12	Réservoir d'eau	1
16	Vis M8 × 60 × 20	2
23	Pied gauche	1
24	Pied droit	1
27	Embout arrière	2
33	Bouchon	1
35	Molette	4
36	Selle	1
46	Ordinateur	1
56	Écrou en nylon M8	10
67	Vis M6 × 25	4
70	Boulon M12 × 160	2
71	Rondelle	38
76	Pompe	1
77	Entonnoir	1
79	Connecteur	1
83	Vis M5 × 16	16
93	Câble du capteur	2
98	Poignée en mousse	2
99	Poignée de verrouillage	1



Instruction d'installation

Les spécifications de ce produit peuvent différer légèrement des images présentées.

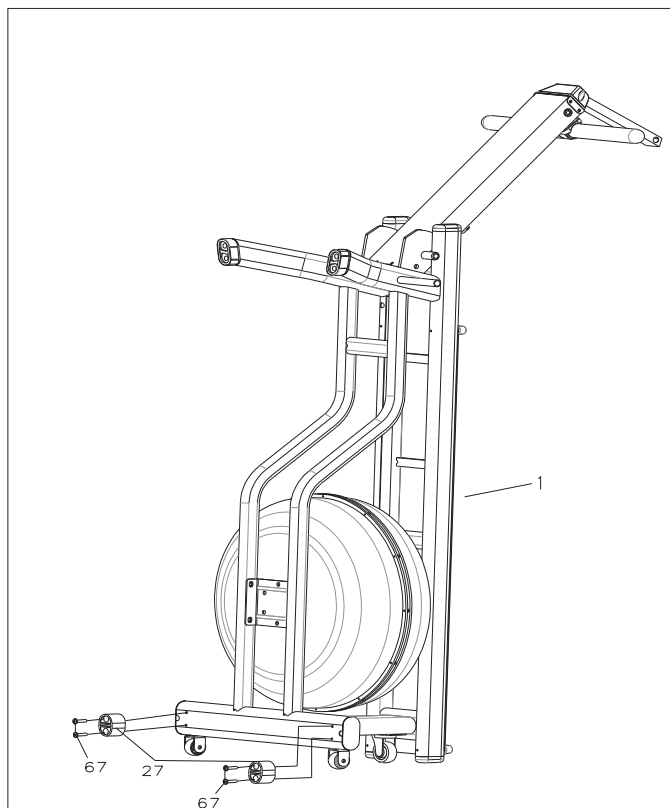
Avant de plier, assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace autour de produit. Utilisez les outils fournis avec le produit pour l'assemblage.

Avant le montage, vérifiez que toutes les pièces nécessaires sont présentes dans l'emballage. Pour éviter d'éventuelles blessures, il est recommandé que l'appareil soit installé par au moins deux personnes.

ATTENTION! Suivez les instructions de montage.

1/4

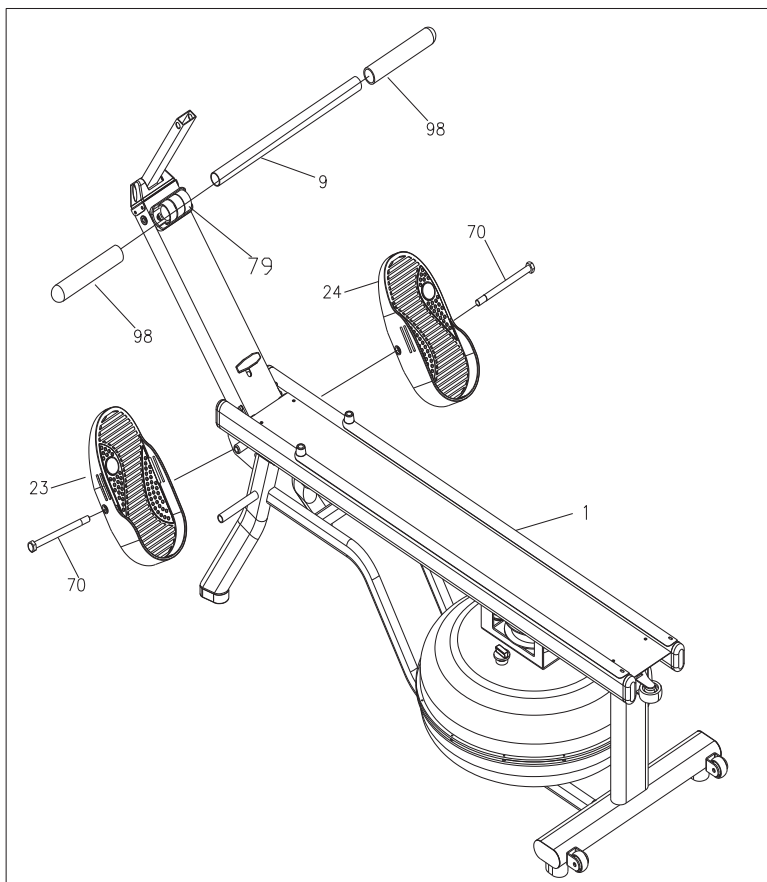
1. Soulevez et placez le cadre principal dans la position indiquée sur l'image.
2. Attachez le stabilisateur arrière (27) au cadre principal (1), puis serrez à l'aide des boulons (67).





2/4

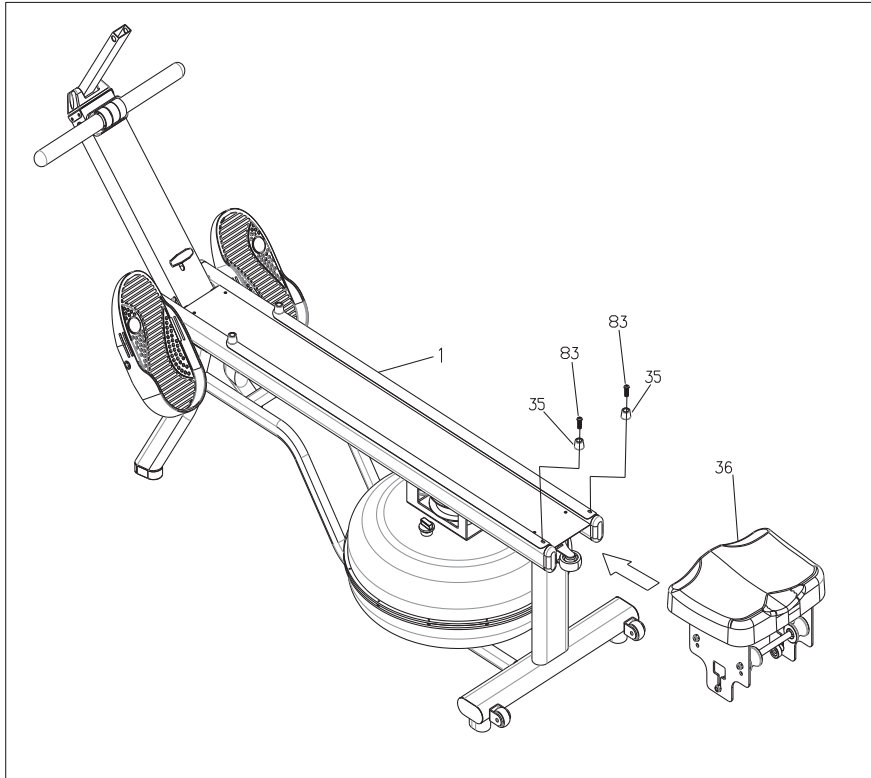
1. Attachez la plaque de pied gauche (23) et la plaque de pied droite (24) au cadre principal (1) avec la vis (70).
2. Insérez la douille (9) dans le connecteur (79), puis fixez les supports en mousse (98) aux extrémités saillantes de la douille (9).





3/4

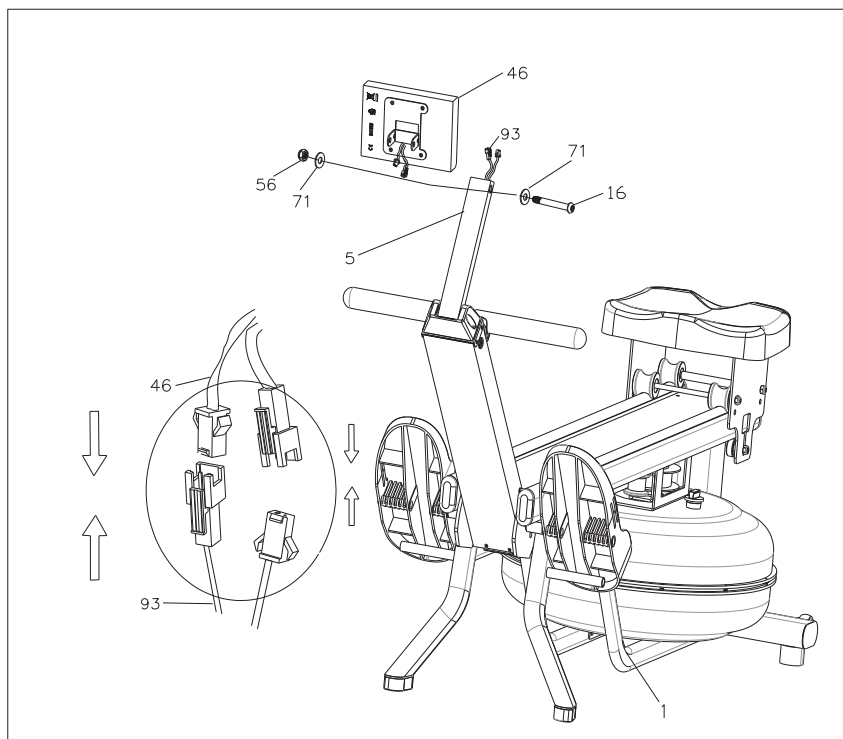
Attachez la selle (36) au cadre principal (1) avec le boulon (83) et l'écrou (35).





4/4

1. Référez-vous à l'image et connectez le fil du capteur (93) aux fils de l'ordinateur (46).
2. Ensuite, placez l'ordinateur (46) sur le support de l'ordinateur (5) et fixez-le avec la vis (16), la rondelle (71) et l'écrou en nylon (56).





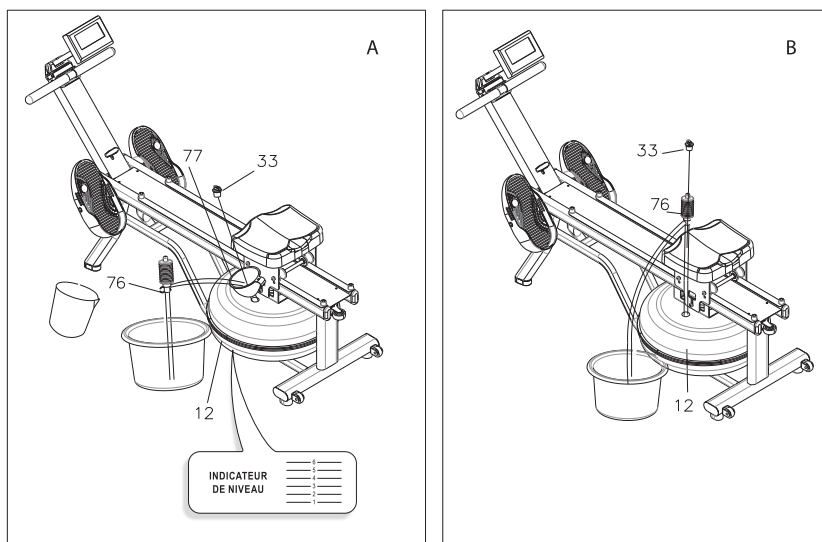
Remplissage du réservoir d'eau – l'image A

1. Retirez le bouchon (33) du réservoir d'eau (12).
2. Placez l'entonnoir (77) dans le réservoir d'eau (12) et remplissez le réservoir d'eau à l'aide d'un récipient ou d'une pompe.

ATTENTION! Voir l'étiquette sur le réservoir pour mesurer la bonne quantité d'eau. La résistance à l'aviron dépend de la quantité d'eau dans le réservoir. Le réservoir rempli au niveau 1 vous donnera une résistance minimale à l'aviron, et le réservoir rempli au niveau 6 vous donnera une résistance maximale à l'aviron.

Vidage du réservoir d'eau - l'image B

1. Placez un récipient à côté du réservoir d'eau (12) et utilisez la pompe (76) pour vider l'eau du réservoir.
2. Mettez le bouchon (33) dans le réservoir d'eau (12).

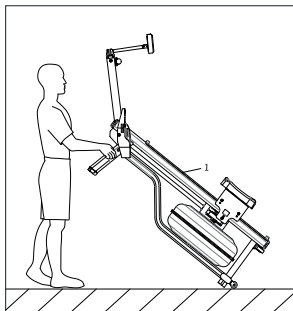


ATTENTION!

- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau courante du robinet.
- Remplacez l'eau du réservoir si elle est trouble.
- Utilisez des pastilles de purification d'eau à une fréquence de: 1 pastille / 6 mois ou selon les besoins. Les dommages au réservoir causés par l'utilisation de pastilles ou de détergents non destinés à la purification de l'eau ne sont pas couverts par la garantie.
- Si vous n'utilisez pas l'équipement pendant une longue période, videz le réservoir d'eau.

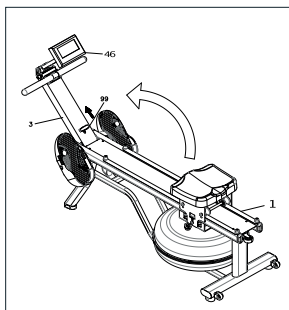


Pour transporter l'image, soulevez-la comme indiqué sur l'image et utilisez les rouleaux de transport sur le stabilisateur arrière pour la déplacer.

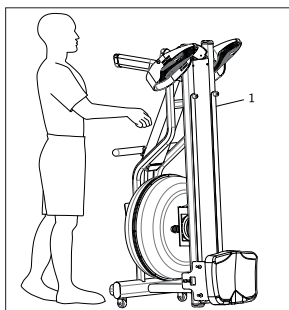


Pour assembler l'appareil, tenez la base de la poignée (3), soulevez le cadre principal et tirez la poignée de verrouillage (99) dans la direction indiquée sur l'image.

ATTENTION! Soyez prudent lorsque vous pliez ou dépliez l'appareil afin que la selle ne vous blesse pas en glissant le long du guide.



Lorsque vous n'allez pas utiliser l'appareil, placez-le dans la position indiquée sur l'image. Si le stockage dure longtemps, retirez l'eau du réservoir.





1. Affichage



2. Marquages sur l'écran

TIME	Affiche le temps total depuis le début de l'entraînement.
TIME / 500 M	Affiche le temps nécessaire pour parcourir 500 m à l'allure actuelle.
DISTANCE	Affiche la distance parcourue pendant l'entraînement.
STROKES	Affiche le nombre de répétitions par minute.
TOTAL STROKES	Affiche le nombre total de répétitions effectuées pendant l'entraînement.
WATTS	Affiche la puissance générée pendant l'entraînement.
CALORIES	Affiche le nombre moyen de calories brûlées pendant la séance d'entraînement.
HRC / PULSE	Affiche la fréquence cardiaque actuelle de l'utilisateur (lors de l'utilisation d'un appareil de fréquence cardiaque compatible avec le produit, tel qu'une ceinture de télémétrie).

3. Les fonctions

RECOVERY	Analyse et suit la fréquence cardiaque de l'utilisateur sur un cycle de 60 secondes.
RESET	Il permet de revenir au menu principal. Réinitialise les paramètres. Pour réinitialiser les valeurs, maintenez le bouton enfoncé pendant 2 secondes.
START / STOP	Démarre l'ordinateur. Démarre et arrête l'entraînement.
ENTER	Confirme la sélection des paramètres.
UP / DOWN	Il vous permet de voir la sélection disponible, d'augmenter ou de diminuer les paramètres.



4. Utilisation d'ordinateur

- Le fonctionnement de l'ordinateur nécessite l'utilisation de 2 piles AA.
- ATTENTION!** Chaque remplacement de la batterie réinitialisera tous les paramètres de l'ordinateur.
- L'ordinateur s'éteindra automatiquement après 4 minutes d'inactivité. Il se rallumera lorsque vous reprendrez l'exercice sur la machine où que vous appuierez sur un bouton de l'ordinateur.

Mode manuel

- Utilisez UP et DOWN pour sélectionner le mode MANUAL, appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.
- Appuyez sur START / STOP pour démarrer l'entraînement ou utilisez les boutons UP et DOWN pour entrer les paramètres d'entraînement: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES ou PULSE. Confirmez chaque sélection en appuyant sur ENTER.
- Appuyez sur START / STOP pour commencer l'entraînement.

Mode course

C'est un programme basé sur le mode course où l'ordinateur est l'adversaire de l'utilisateur.

- Utilisez UP et DOWN pour sélectionner le mode RACE, appuyez sur ENTER pour confirmer votre sélection.
- Utilisez les boutons UP et DOWN pour régler le niveau de l'ordinateur. Les niveaux disponibles sont indiqués dans le tableau ci-dessous, L1 étant le plus lent et L15 le plus rapide. La valeur par défaut est L9. Confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.
- Utilisez les boutons UP et DOWN pour régler la distance de course. Confirmez votre sélection en appuyant sur ENTER.
- Appuyez sur START / STOP pour démarrer la course.
- Une fois terminé, le résultat de la course s'affichera sur l'écran de l'ordinateur. Appuyez sur START pour reprendre la course ou sur RESET pour quitter le programme.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Mode Recovery

Il s'agit d'un mode d'entraînement à faible résistance axé sur la détente et la régénération de votre corps après un exercice intense. Il est recommandé d'utiliser le mode RECOVERY après chaque séance d'entraînement. Dans ce mode, seule la valeur TIME est affichée sur l'écran de l'ordinateur.

- Mettez la ceinture de télémétrie autour de votre poitrine.
- Appuyez sur le bouton RECOVERY. L'ordinateur commencera à décompter de 60 secondes à 0.
- Lorsque la valeur TIME atteint zéro, l'écran affiche votre fréquence cardiaque actuelle (voir le tableau ci-dessous).

1,0	Exceptionnel
1,0 < 2,0	Parfait
2,0 < F2,9	Bien
3,0 < 3,9	Moyenne
4,0 < 5,9	Sous la moyenne
6,0	Mauvais

5. Ceinture de télémétrie

- La ceinture de télémétrie se connecte à l'appareil via Bluetooth.
- Placez la ceinture directement sur votre poitrine et commencez à vous entraîner.
- La mesure de la fréquence cardiaque s'affichera à l'écran.
- La ceinture de télémétrie n'est pas incluse dans le kit.

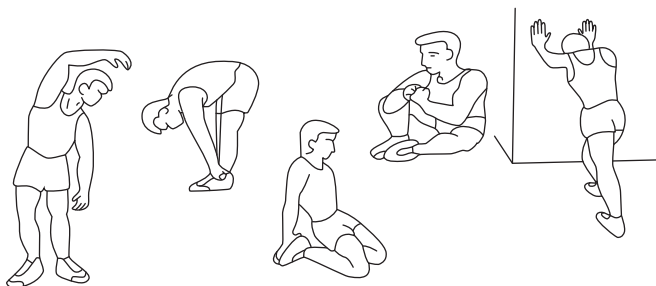




L'utilisation régulière de l'équipement sera bénéfique pour votre santé. Il améliorera la condition physique et bien-être et renforcer les muscles. Associé à une alimentation appropriée, il peut contribuer à la perte de poids.

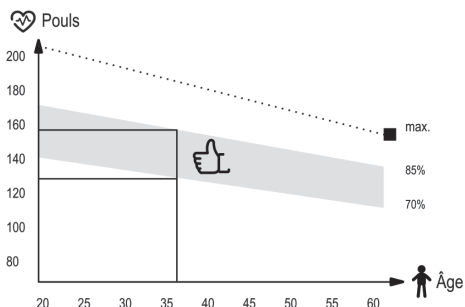
1. Échauffement

Cette phase d'exercice contribue à améliorer la circulation sanguine dans tout le corps et à préparer les muscles à un effort accru. Il réduit également le risque de contraction ou de l'entorsion. Il est conseillé de faire quelques exercices d'étirement comme indiqué ci-dessous. Chaque exercice devrait durer environ 30 secondes. Ne forcez pas vos muscles! Si vous ressentez de la douleur, arrêtez l'exercice ou réduisez l'amplitude des mouvements.



2. Phase d'exercice

Cette étape est la bonne phase de formation dans laquelle vous utilisez l'appareil. Vous devez vous entraîner à votre propre rythme, assez régulier, pour atteindre une fréquence cardiaque adaptée à votre âge (voir le tableau ci-dessous). Cette phase devrait durer au moins 12 minutes.



3. Phase de relaxation

Cette phase vise à détendre vos muscles et à permettre à tous les paramètres, tels que la pression artérielle, la respiration, la fréquence cardiaque de revenir à l'état avant l'effort. Il s'agit d'une reprise d'échauffement avec un rythme d'exercice réduit. Cette étape devrait être la plus courte parmi les composantes d'entraînement et durer environ 5 minutes. Il est important de se rappeler de ne pas forcer vos muscles. La phase de relaxation ne doit pas être sautée.

FR Nettoyage et entretien



1. Entretenez régulièrement l'appareil. Il doit être effectué au moins toutes les 20 heures de fonctionnement de l'équipement.
2. La maintenance comprend le contrôle:
 - les pièces mobiles de l'appareil, c'est-à-dire vérifier qu'elles sont correctement lubrifiées. Sinon, graissez-les. Il est recommandé d'utiliser des lubrifiants spéciaux pour les roulements de vélo ou pour les appareils de fitness.
 - toutes les pièces de l'appareil, c'est-à-dire les vis et les écrous de serrage,
 - cordons d'alimentation (s'ils sont présents dans l'appareil) pour tout dommage.
3. Pour nettoyer l'équipement, utilisez un chiffon doux et légèrement humidifié avec de l'eau ou éventuellement avec de l'eau et du savon. N'utilisez pas de substances fortes ou de produits de nettoyage agressifs pouvant endommager l'équipement. Un soin particulier doit être apporté aux composants en plastique.
4. Après chaque utilisation, retirez toute trace de sueur et de saleté de l'appareil.

FR La résolution des problèmes



Problème	Résolution
L'ordinateur n'affiche pas de données.	Démontez l'ordinateur et vérifiez que les câbles sont correctement connectés et ne sont pas endommagés.
L'ordinateur n'affiche pas la fréquence cardiaque ou les valeurs affichées sont incorrectes.	Vérifiez que la ceinture de télémétrie est correctement positionnée.
L'appareil émet des sons dérangeants pendant l'utilisation.	Vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées. Serrez les vis.
L'appareil n'est pas stable.	Régalez la position de l'appareil avec les pieds de mise à niveau.



Politique de la garantie

1. Le vendeur au nom du garant fournit une garantie sur les marchandises achetées pour la période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. Nous acceptons les réclamations par écrit à l'adresse suivante: **boutique@hop-sport.com** après quoi un numéro de plainte individuel sera attribué.
3. Après avoir soumis la plainte, l'employé du service vous contactera et donnera des instructions sur les mesures à prendre.
4. Si le matériel nécessite une réparation, il sera récupéré aux frais du vendeur. À cet effet, un appareil complet doit être préparé avec des accessoires et des données permettant d'identifier le demandeur (numéro de commande, données personnelles et contact).
5. Les défauts ou dommages révélés pendant la période de garantie seront supprimés gratuitement dans les 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison de l'équipement au service. Si nous devons apporter des pièces de l'étranger, le délai de réparation peut être prolongé.
6. Dans la procédure de garantie, les dispositions du Code civil applicables dans le pays de livraison de la marchandise s'appliquent.
7. La garantie ne couvre pas les éléments opérationnels: connecteurs, ceintures, des éléments en caoutchouc, rayures, poignées souples, pédales, etc.
8. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de l'équipement contraire aux principes énoncés dans ce manuel.
9. La garantie est valable en Allemagne, en République tchèque, en Pologne, en Slovaquie, en France, en Ukraine, et en Grande Bretagne.

Garantie et service après-vente

Toutes les réparations sous garantie et après garantie sont effectuées par le distributeur de l'appareil.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 Löcknitz
Deutschland

040-228690200 Service clientèle
040-228690201 Pour les réclamations
boutique@hop-sport.com

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

Cette garantie sur les appareils vendus n'exclut pas, ne limite pas ou ne suspend pas les droits de l'acheteur résultant de la non-conformité des appareils au contrat.

FR Protection de l'environnement



Ce produit est fourni dans un emballage pour le protéger de tout dommage pendant le transport. L'emballage est une matière première non transformée et peut être recyclé. Jeter ces matériaux selon leur type.



Pour protéger l'environnement, apportez les piles usagées à un centre de recyclage agréé. Ne jetez pas les piles usagées dans vos poubelles domestiques. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.



Les appareils électriques usagés (y compris un ordinateur dans cet appareil) sont des matériaux recyclables - ils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, car ils peuvent contenir des substances dangereuses pour la santé humaine et l'environnement! Veuillez aider activement à la gestion économique des ressources naturelles et à la protection de l'environnement en remettant l'appareil utilisé au point de stockage des matériaux recyclables - appareils électriques usagés.



BEFORE USING THE EQUIPMENT, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE.

1. Full safety and effectiveness of use can be achieved by following the instructions for assembly and use of the equipment. Please, remember to inform all potential users of the equipment about restrictions and precautions. We don't take any responsibility for injuries of any kind caused by improper use of our equipment.
2. The equipment must be used only in accordance to the intended use.
3. Our products are designed for adult users and intended for home use only. Don't leave the equipment unattended if there are children nearby. Underage kids should only use the equipment under adult supervision.
4. The device should be stored in a dry and warm place away from direct sunlight.
5. Avoid contact of the electric devices with water as it may cause damage or short circuit.
6. Our equipment is not suitable for rehabilitation purposes.
7. The equipment should be used by only one person at a time.
8. Place your device on the horizontal and even surface. Make sure the location you choose is stable, clean and free of other items.
9. It is recommended to use carpet, mat or other pad under the device to protect the floor.
10. Put the proper base (e.g. rubber mat, wooden base etc.) under the device in assembly area to avoid mess.
11. Before training, check that the equipment is complete and that all parts are in the right places.
12. If you have any medical conditions or chronic illnesses, or if you are using this type of equipment for the first time, we recommend consulting a doctor or specialist. Incorrect or excessive training can damage your health.
13. Warm-up before using the device.
14. If you experience pain, an irregular heartbeat, shortness of breath, dizziness or nausea while using the device, stop training immediately. Seek medical advice before continuing using the device.
15. Avoid wearing long, loose clothing while using the device, as it can get caught in the moving elements of the equipment.
16. Remember to fasten the straps on the pedals.
17. Use the device only when it's well-functioning. If you find faulty components or hear disturbing sound from the device during use, stop exercising. Do not use the device until the problem is resolved.
18. Do not make any adjustments or modifications to the device other than those described in these instructions. In case of any problems please contact the service provider (contact details are provided below).
19. The minimum space required for safe use of the device is no less than two meters.
20. The maximum permissible user weight is 130 kg.
21. The device was made in accordance with the ISO 20957-7:2020 standard in H. C. class.



List of parts

No.	Description	Pcs.
1	Main frame	1
3	Handle base	1
5	Computer bracket	1
9	Sleeve	1
12	Water tank	1
16	Screw M8 × 60 × 20	2
23	Left foot platform	1
24	Right foot platform	1
27	Rear cap	2
33	Plug	1
35	Nut	4
36	Saddle	1
46	Computer	1
56	Nylon nut M8	10
67	Screw M6 × 25	4
70	Screw M12 × 160	2
71	Washer	38
76	Pump	1
77	Funnel	1
79	Connector	1
83	Screw M5 × 16	16
93	Sensor wire	2
98	Foam handle	2
99	Locking handle	1



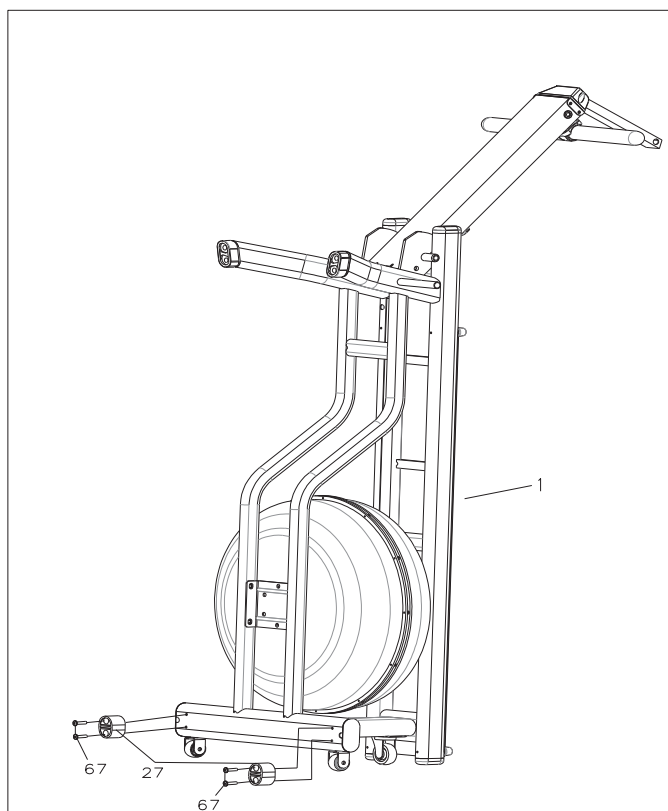
Assembly instruction

Specification of this product may slightly differ from the product shown in the pictures. Before assembling, make sure you have enough space to place all the parts. For assembly, use the tools added to the product. Before starting, check if all the necessary parts are included in the package. To avoid possible injury, it is recommended that the device is installed by at least 2 people.

WARNING! Follow the assembly instructions.

1/4

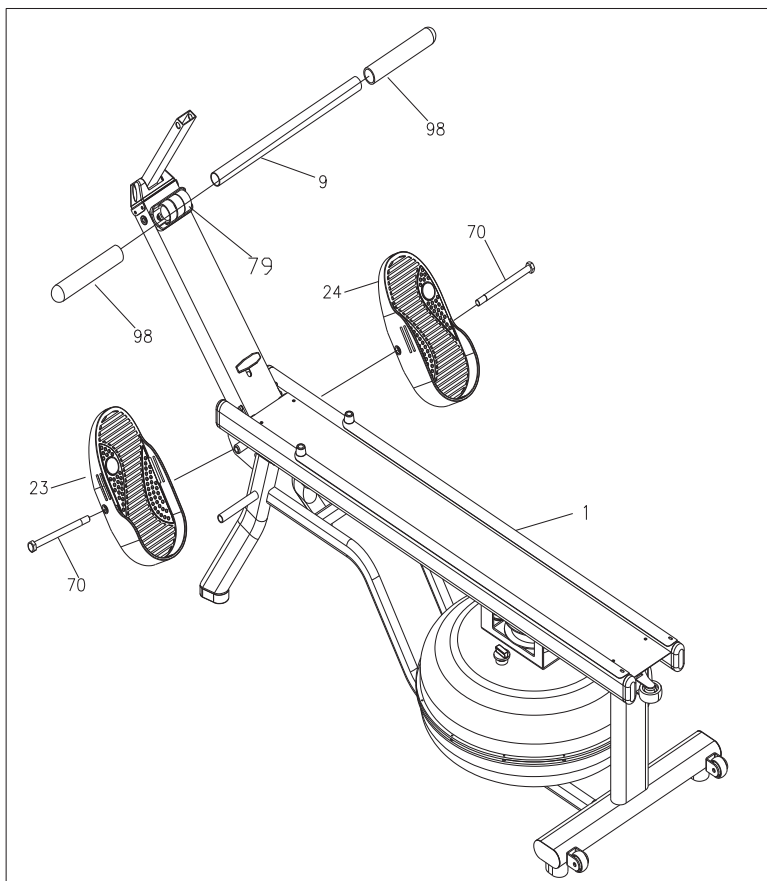
1. Lift and place the main frame in the position shown in the picture.
2. Attach the rear stabiliser (27) to the main frame (1) and then tighten it with the screws (67).





2/4

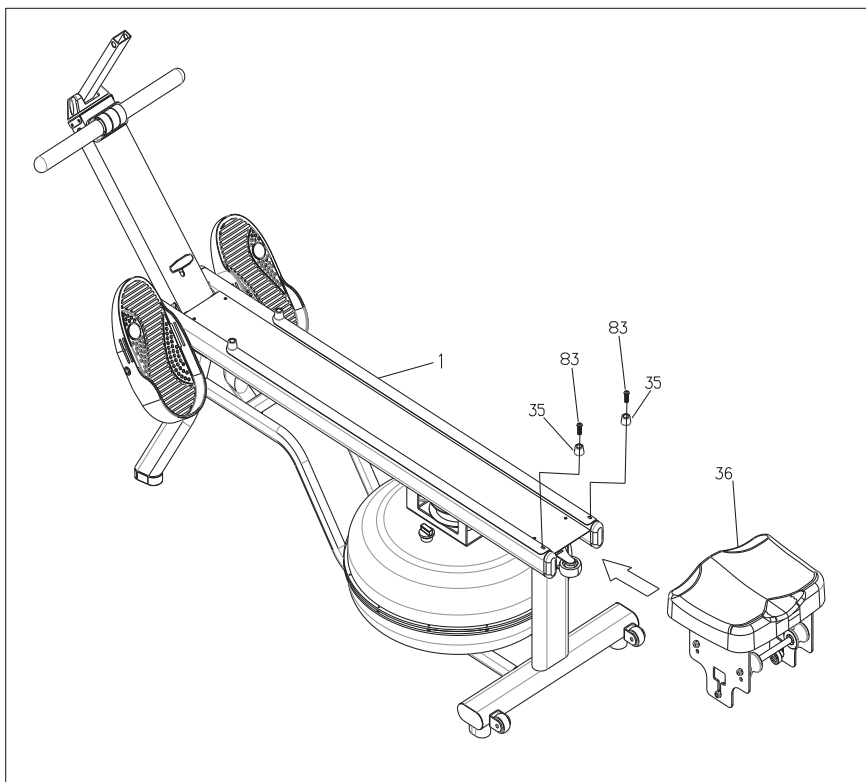
1. Attach the left foot platform (23) and the right foot platform (24) to the main frame (1) using the screw (70).
2. Insert the sleeve (9) into the connector (79), then attach the foam handles (98) to the protruding ends of the sleeve (9).





3/4

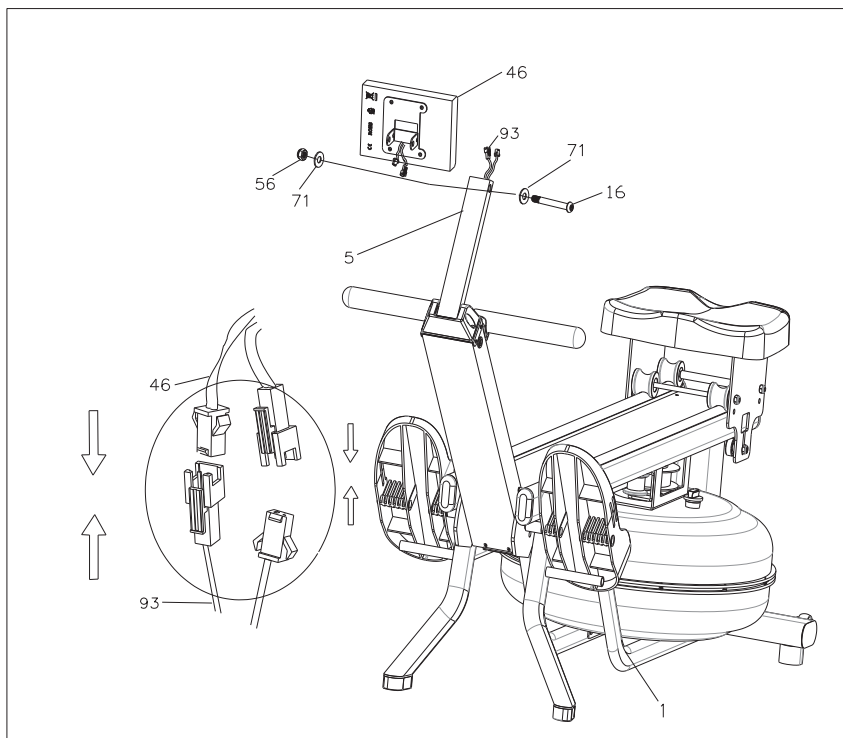
Attach the saddle (36) to the main frame (1) with the screw (83) and nut (35).





4/4

1. Connect the sensor wire (93) to the computer wires (46) as shown in the picture.
2. Then place the computer (46) on the computer bracket (5) and fix it with the screw (16), washer (71) and nylon nut (56).





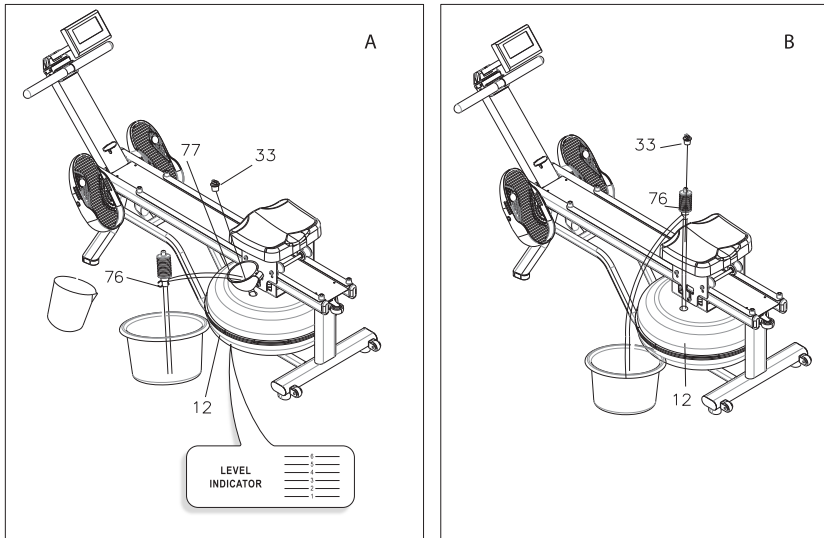
Filling the water tank - picture A

1. Remove the plug (33) from the water tank (12).
2. Insert a funnel (77) into the water tank (12) and using a container or pump, fill up the tank.

NOTE! Read the label placed on the tank to measure the correct amount of water. The resistance when rowing depends on the amount of water in the tank. Filling the tank to level 1 will result in minimum resistance, while filling the tank to level 6 will result in maximum resistance.

Emptying the water tank - picture B

1. Place a container next to the water tank (12) and use the pump (76) to empty the water.
2. Insert the plug (33) into the water tank (12).



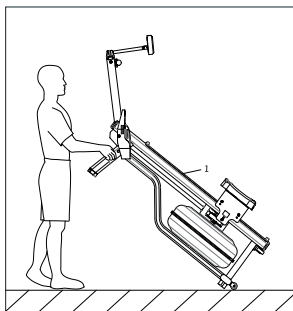
ATTENTION!

- Pour only running tap water into the tank.
- Change the water in the tank if it is cloudy.
- Use tablets dedicated for water purification at a frequency of: 1 tablet / 6 months or as often as necessary. Damage to the tank caused by using tablets or cleaning products not designed for water purification is not covered by the warranty.
- If you don't intend to use the device for a long time, empty the water tank.

GB Storage and transportation

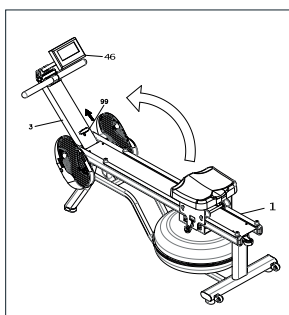


To transport the rowing machine, lift it as shown in the picture and move it using the transport wheels located on the rear stabiliser.

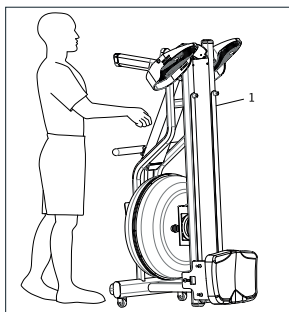


To fold the device, grab the handle base (3), lift the main frame and pull the locking handle (99) in the direction shown in the picture.

NOTE! When folding or unfolding the machine, proceed with caution so that the saddle does not cause injury when sliding along the guide rail.



When you are not planning on using the unit, place it in the position indicated in the picture. If storage will take a long time, remove the water from the tank.





1. Display view



2. Designations on the display

TIME	Displays the total time since you started training.
TIME / 500M	Displays the time it takes to cover a distance of 500m at the current pace.
DISTANCE	Displays the distance covered during the training.
STROKES	Displays the number of repetitions per minute.
TOTAL STROKES	Displays the total number of repetitions completed during the training.
WATTS	Displays the power generated during the training.
CALORIES	Displays the average number of calories burned during the training.
HRC / PULSE	Displays the user's current pulse (when using a heart rate sensor compatible with the device, such as telemetric belt).

3. Button features

RECOVERY	It scans and tracks the user's heart rate in a 60 second cycle.
RESET	Returns to the main menu. Resets the settings. To reset the values press and hold the button for 2 seconds.
START / STOP	Starts the computer. Starts and stops training.
ENTER	Confirms the settings choice.
UP / DOWN	Allows you to view the available selection, increase or decrease the settings values.



4. Using the computer

- The computer requires 2 AA batteries.
- NOTE!** Any battery change will reset all parameter values on the computer.
- The computer will turn off automatically after 4 minutes of inactivity. It will turn on again when you restart the activity on the device or press any button on the computer.

Manual mode

- Use UP and DOWN to select MANUAL mode, confirm with ENTER.
- Press START/STOP to start your training or use the UP and DOWN buttons to enter your training settings: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES or PULSE. Confirm each choice with the ENTER button.
- Press START/STOP to start the training.

Race mode

This is a programme based on race mode, where the computer is the user's opponent.

- Use UP and DOWN buttons to select RACE mode, confirm with the ENTER button.
- Use UP and DOWN buttons to set the level for the computer. Available levels are indicated in the chart below, where L1 is the slowest and L15 the fastest. L9 level is set as default. Confirm your choice with the ENTER button.
- Use UP and DOWN buttons to set race distance. Confirm your choice with the ENTER button.
- Press START/STOP to start the race.
- When finished, the race result will be displayed on the computer screen. Press START to race again or RESET to exit the program.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Recovery mode

This is a low-resistance training mode focused on relaxation and regeneration of the body after intensive training. RECOVERY mode is recommended after each workout. In this mode, only the TIME value is displayed on the computer display.

- Put the telemetric belt on your chest.
- Press the RECOVERY button. The computer will start counting down from 60 seconds to 0.
- When the TIME value reaches zero, the display will show the current heart rate rating (chart below).

1,0	Outstanding
1,0 < 2,0	Excellent
2,0 < F2,9	Good
3,0 < 3,9	Fair
4,0 < 5,9	Below the average
6,0	Bad

5. Telemetric belt

- The telemetric belt connects to your device via Bluetooth.
- Place the belt directly on your chest and start training.
- The measurement of your pulse will be shown on the display.
- Telemetric belt is not included in the package.

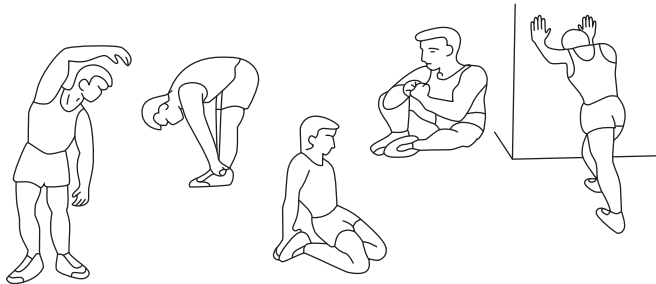




Regular use of the equipment will benefit your health. It will improve your physical condition, well-being and strengthen muscles. Combined with a proper diet, it can contribute to weight loss.

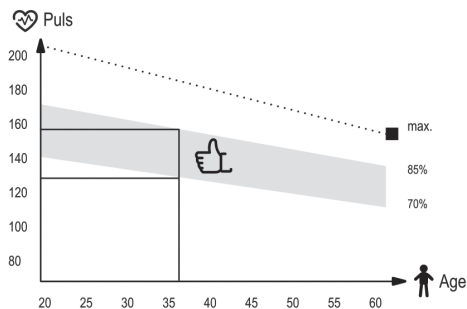
1. Warm-up

This phase of exercise helps to improve blood circulation throughout the body and prepare muscles for increased effort. It also reduces the risk of muscle contraction or rupture. It is advisable to do some stretching exercises as shown below. Each exercise should last about 30 seconds. Don't strain your muscles! If you feel pain, stop exercising or reduce the range of movement.



2. Training

This stage is the training phase in which you use the device. You should train at your own, fairly steady pace to reach a heart rate adequate to your age (see chart below). The minimum time for this phase is 12 minutes.



3. Relaxation

This phase is designed to relax your muscles and allow all parameters, such as blood pressure, breathing, heart rate to return to the state before exertion. This is a warm-up replay with a reduced pace of exercise. This stage should be the shortest among the training components and last about 5 minutes. It is important to remember not to strain your muscles. The relaxation phase should not be skipped.

GB Cleaning and maintenance



1. Regular maintenance of the device should be considered. It should be carried out at least every 20 hours of operation of the device.
2. Maintenance includes:
 - checking on moving parts of the equipment and keeping them greased. It is recommended to use bicycle bearing greases or multi-component greases for fitness equipment.
 - taking care of other parts of the device, i.e. tightening bolts and nuts,
 - checking power cords (if present in the device) for damage.
3. To clean the equipment it's recommended to use a soft cloth slightly moistened with water or possibly with soap and water. Do not use strong substances or sharp cleaning materials that can damage the equipment. Particular care should be taken with plastic components.
4. After each use, remove all traces of sweat and dirt from the device.

GB Troubleshooting



Problem	Possible solution
The computer doesn't display data.	Disassemble the computer and check if the cables are correctly connected and are not damaged.
The computer doesn't display your pulse or the values displayed are incorrect.	Check if the telemetry belt is fitted correctly.
The device makes disturbing sounds during use.	Check if all parts of the device are installed correctly. Tighten the screws.
The equipment is unstable.	Turn the end of the rear stabilizer to level the device.



Warranty rules

1. The seller, on behalf of the warrantor, provides warranty for the purchased goods for a period of 24 months from the date of sale.
2. Complaints can be submitted:
 - By filling the form on our website: www.hop-sport.de/reklamation/
 - After submitting the application, an individual complaint number will be assigned.
 - by sending an email: sales@hop-sport.com
 - In writing to the correspondence address:
Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 LÖCKNITZ
Deutschland
 - By phone: **+49 040-228690201**
3. After submitting the complaint, the service employee will contact the submitter and instruct on further actions. If necessary, you can contact the service by phone: **+49 040-228690201**.
4. If the equipment requires repair in the service, it will be picked up at the expense of the seller. For this purpose a complete device should be prepared together with accessories and informations such as (order number, personal data and contact details).
5. Defects or damage to the equipment revealed during the warranty period will be removed free of charge within 14 working days from the date of delivery of the equipment to the service. If you need to import parts from abroad, the repair period may be extended.
6. In the warranty procedure, the provisions of the Penal Code are in accordance to the country of delivery of the device.
7. The warranty does not apply to parts such as cables, straps, rubber components, belts, sponge handles, pedals, etc.
8. The warranty does not cover damage caused as a result of using the device contrary to the principles set out in this instruction.
9. The warranty is valid in UK, Germany, The Czech Republic, Poland, Slovakia, France and Ukraine.

Warranty and post-warranty service

All warranty and post-warranty repairs are made by the distributor of the device.

Hegen Deutschland GmbH
Prenzlauer Str. 3D
17321 LÖCKNITZ
Deutschland

040-228690200 Hotline
040-228690201 Service
sales@hop-sport.com

Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg
Deutschland

The warranty on sold consumer goods doesn't exclude, limit or suspend the buyer's rights arising as a result of non-compliance of the goods with the contract.

GB Environmental protection



This item has been packaged to protect it from potential damage during shipping. The packaging can be recycled. Discard these materials according to their type.



To protect the environment, take used batteries to the recycling facility. Do not discard used batteries to your household rubbish bins. In this way you will contribute to environmental protection.



Used electrical devices (including the computer in this item) are recyclable materials-you must not discard them to your household waste as they may contain dangerous substances for human health and environment! We kindly ask you for your active help in economical management of natural resources and environmental protection by handing over the used electrical devices to the right recycling facility.



PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA, PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NA PRZYSZŁOŚĆ.

1. Pełne bezpieczeństwo i skuteczność użytkowania, może zostać osiągnięte, pod warunkiem złożenia i użytkowania sprzętu zgodnie z instrukcją. Pamiętaj, aby użytkownicy sprzętu zostali poinformowani o wszystkich ograniczeniach, ostrzeżeniach i środkach ostrożności. Nie ponosimy odpowiedzialności za problemy lub obrażenia spowodowane postępowaniem niezgodnym z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
2. Produkt wolno stosować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie przeznaczone tylko do użytku domowego, przez osoby dorosłe. Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu dostępnym dla dzieci. Podczas treningu niepełnoletni powinni przebywać pod nadzorem dorosłych.
4. Urządzenie należy przechowywać w suchym i ciepłym miejscu, z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego.
5. Należy unikać kontaktu komputera z wodą, gdyż może spowodować jego uszkodzenie lub powstanie spięcia elektrycznego.
6. Sprzęt nie jest odpowiedni do celów rehabilitacyjnych.
7. Ze sprzętu jednocześnie może korzystać jedna osoba.
8. Ustaw sprzęt na poziomej, stabilnej, równej, czystej i wolnej od innych przedmiotów powierzchni.
9. Zaleca się stosowanie pod sprzęt dywanu, maty lub innego podkładu ochraniającego na podłogę.
10. Umieść odpowiednią podstawę (np. gumową matę, drewnianą podstawę itp.) pod urządzeniem w obszarze montażu, aby uniknąć zabrudzenia.
11. Przed rozpoczęciem treningu, sprawdź, czy urządzenie jest kompletne oraz czy wszystkie jego części znajdują się na swoich miejscach.
12. Jeśli cierpisz na jakiegokolwiek dolegliwości zdrowotne/choroby przewlekłe, albo jeśli jest to pierwszy trening na tego typu sprzęcie, przed rozpoczęciem treningów, skonsultuj się z lekarzem lub specjalistą. Niewłaściwy lub nadmierny trening może spowodować uszczerbek na zdrowiu.
13. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, wykonaj rozgrzewkę.
14. Jeżeli podczas wykonywania ćwiczeń na urządzeniu odczuwasz ból, nieregularne bicie serca, płytkość oddechu, zawroty głowy lub mdłości, natychmiast przestań ćwiczyć. Przed kontynuowaniem ćwiczeń, powinieneś zasięgnąć porady lekarza.
15. Nie zakładaj długich, luźnych ubrań, które mogłyby zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia.
16. Pamiętaj o zapięciu pasów umieszczonych na pedałach.
17. Używaj urządzenia wyłącznie, gdy jest sprawne technicznie. Jeżeli znajdziesz wadliwe komponenty lub usłyszysz niepokojący dźwięk, dochodzący z urządzenia podczas użytkowania, przestań ćwiczyć. Nie używaj urządzenia, dopóki problem nie zostanie usunięty.
18. Nie dokonuj żadnych regulacji ani modyfikacji urządzenia, oprócz opisanych w niniejszej instrukcji. W razie problemów skontaktuj się z serwisem (dane kontaktowe podane są w dalszej części instrukcji).
19. Minimalna wolna przestrzeń wymagana do bezpiecznej pracy urządzenia wynosi nie mniej niż dwa metry.
20. Maksymalna dopuszczalna waga użytkownika wynosi 130 kg.
21. Urządzenie zostało wykonane zgodnie z normą ISO 20957-7:2020 w klasie H. C.



Lista części

Nr	Opis	Szt.
1	Rama główna	1
3	Podstawa uchwytu	1
5	Wspornik komputera	1
9	Tuleja	1
12	Zbiornik na wodę	1
16	Śruba M8 × 60 × 20	2
23	Lewa podstawa pod stopę	1
24	Prawa podstawa pod stopę	1
27	Tylny stabilizator	2
33	Korek	1
35	Nakrętka	4
36	Siodelko	1
46	Komputer	1
56	Nakrętka nylonowa M8	10
67	Śruba M6 × 25	4
70	Śruba M12 × 160	2
71	Podkładka	38
76	Pompka	1
77	Lejek	1
79	Łącznik	1
83	Śruba M5 × 16	16
93	Przewód czujnika	2
98	Uchwyt piankowy	2
99	Uchwyt blokady	1



Schemat montażu

Specyfikacja tego produktu może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na ilustracjach.

Przed złożeniem upewnij się, że wokół urządzenia jest wystarczająco dużo miejsca.

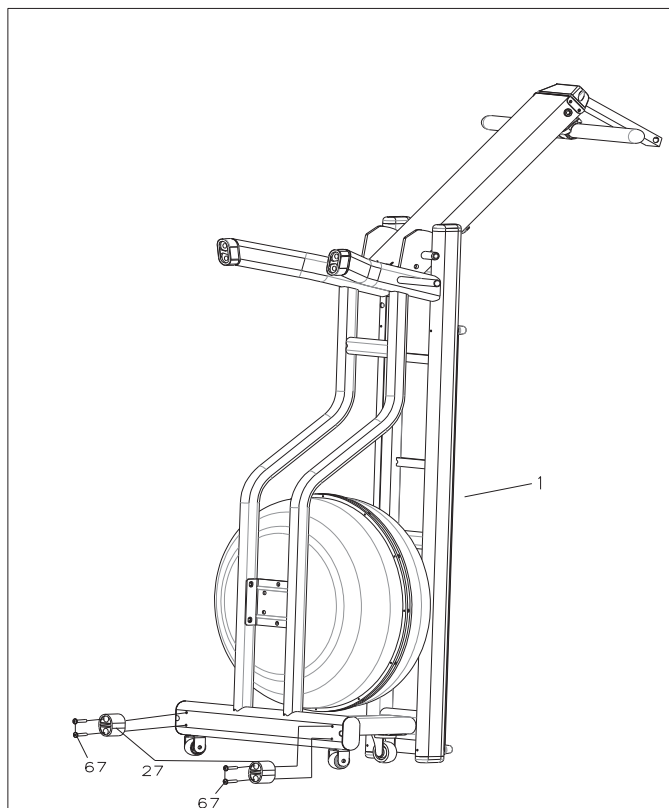
Do montażu użyj narzędzi załączonych do produktu; przed montażem sprawdź, czy w opakowaniu są wszystkie potrzebne części.

Aby uniknąć możliwych obrażeń, zaleca się montaż urządzenia przez co najmniej dwie osoby.

UWAGA! Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi.

1/4

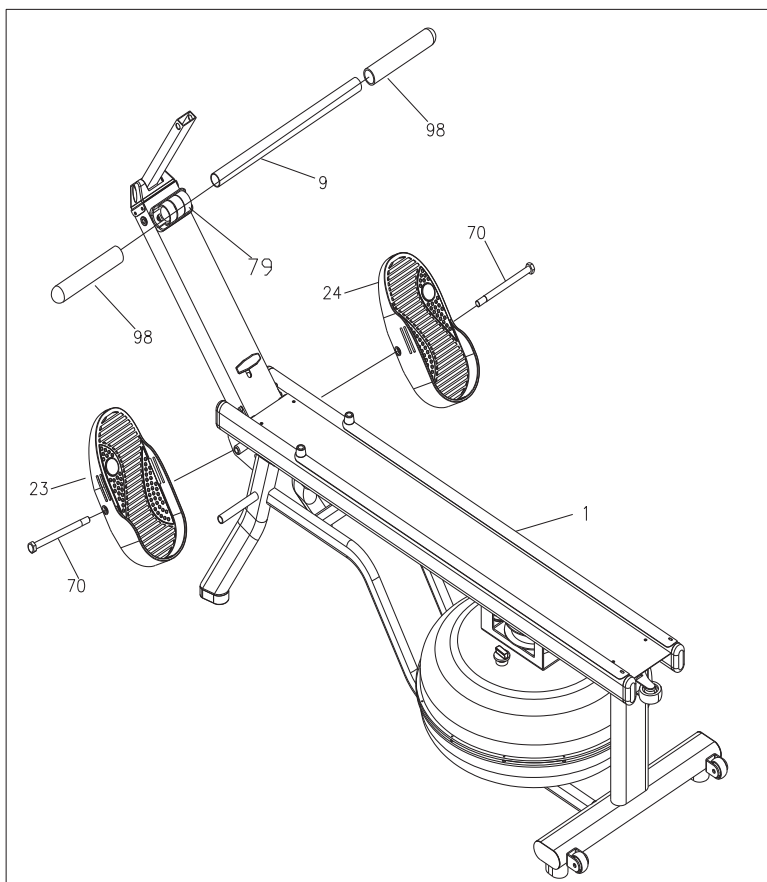
1. Podnieś i ustaw ramę główną w pozycji przedstawionej na rysunku.
2. Przymocuj tylny stabilizator (27) do ramy głównej (1), a następnie dokręć za pomocą śrub (67).





2/4

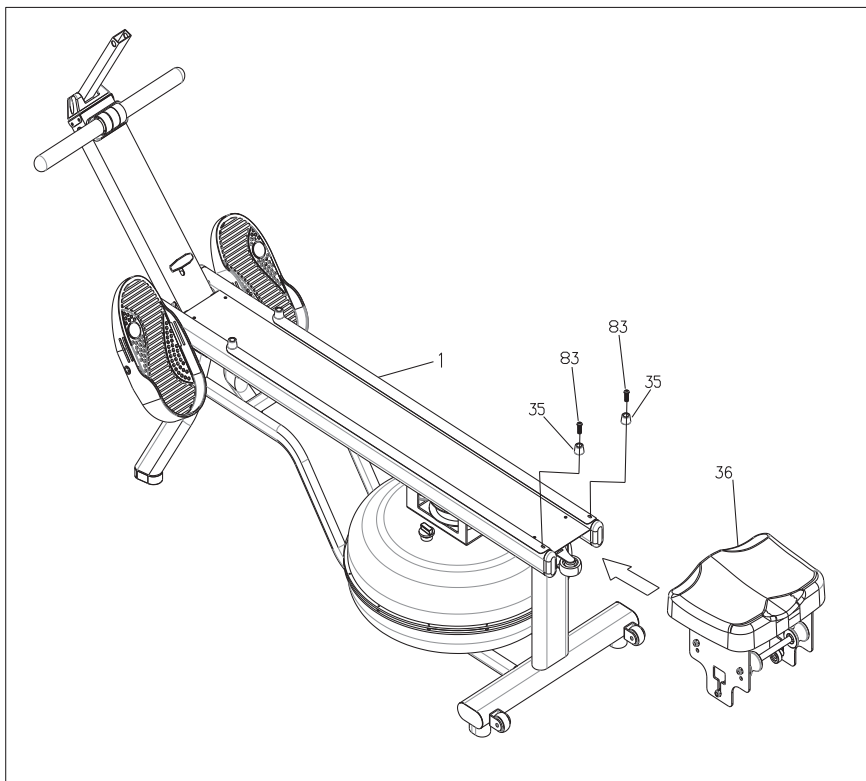
1. Przymocuj lewą podstawę pod stopy (23) oraz prawą podstawę pod stopy (24) do ramy głównej (1) za pomocą śruby (70).
2. Włóż tuleję (9) do łącznika (79), następnie przymocuj uchwyty piankowe (98) na wystające końce tulei (9).





3/4

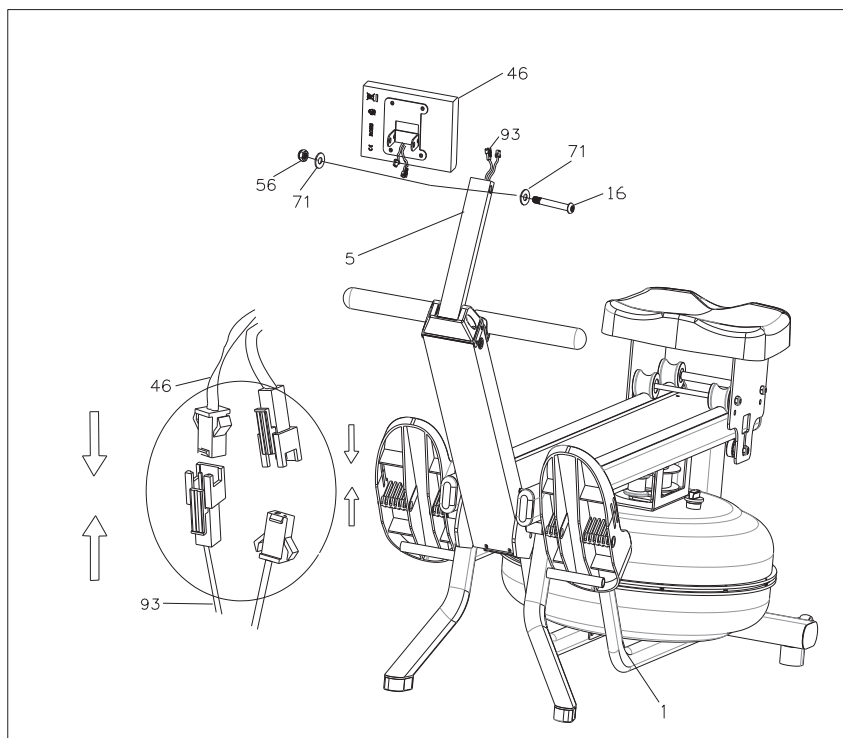
Przymocuj siodełko (36) do ramy głównej (1) za pomocą śruby (83) oraz nakrętki (35).





4/4

1. Zgodnie z rysunkiem połącz przewód czujnika (93) z przewodami komputera (46).
2. Następnie umieść komputer (46) na wsporniku komputera (5) i przymocuj za pomocą śruby (16), podkładki (71) oraz nakrętki nylonowej (56).





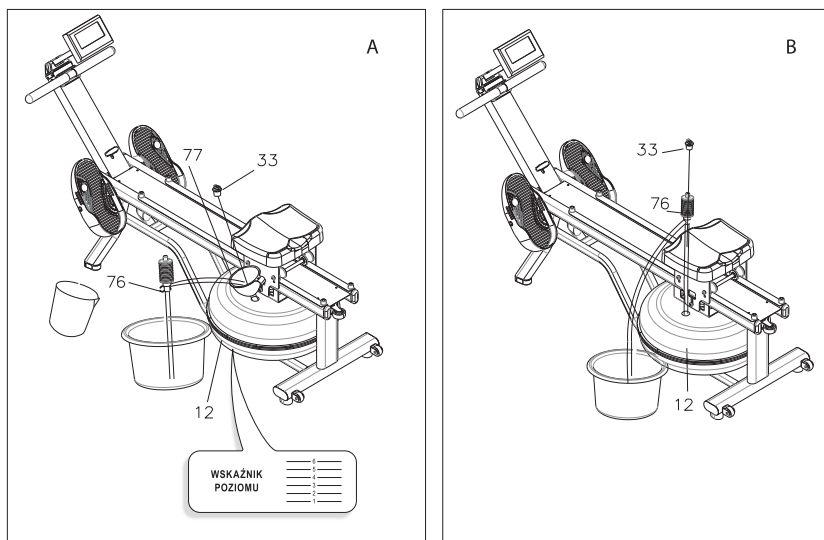
Napełnianie zbiornika na wodę – rysunek A

1. Wyciągnij korek (33) ze zbiornika na wodę (12).
2. Włóż lejek (77) do zbiornika na wodę (12) i przy użyciu pojemnika lub pompy, napełnij zbiornik.

UWAGA! Zapoznaj się z etykietą umieszczoną na zbiorniku, aby odmierzyć odpowiednią ilość wody. Opór w czasie wiślowania zależy od ilości wody w zbiorniku. Napełnienie zbiornika do poziomu 1 da minimalny opór przy wiślowaniu, a do poziomu 6 – maksymalny opór.

Opróżnianie zbiornika na wodę – rysunek B

1. Umieść pojemnik obok zbiornika na wodę (12) i za pomocą pompki (76) opróżnij zbiornik z wody.
2. Włóż korek (33) do zbiornika na wodę (12).



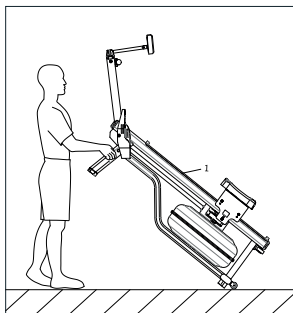
UWAGA!

- Do zbiornika wlewaj tylko bieżącą wodę z kranu.
- Wymień wodę w zbiorniku, jeśli jest mętna.
- Stosuj tabletki przeznaczone do oczyszczania wody z częstotliwością: 1 tabletkę / 6 miesięcy lub w zależności od potrzeb. Uszkodzenia zbiornika spowodowane używaniem tabletek lub środków nie przeznaczonych do oczyszczania wody, nie są objęte gwarancją.
- Jeśli nie zamierzasz używać sprzętu przez długi czas, opróżnij zbiornik na wodę.

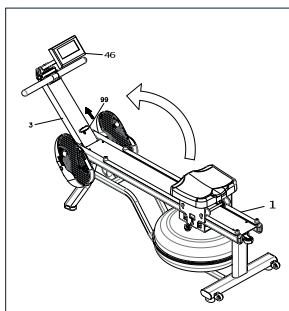
PL Przechowywanie i transport



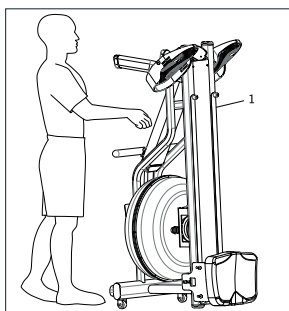
Aby przetransportować urządzenie, podnieś je w sposób przedstawiony na rysunku i przesuń za pomocą rolek transportowych umieszczonych na tylnym stabilizatorze.



Aby złożyć urządzenie, przytrzymaj podstawę uchwyty (3), podnieś ramę główną i pociągnij uchwyt blokady (99) w kierunku wskazanym na rysunku. **UWAGA!** Podczas składania lub rozkładania urządzenia postępuj ostrożnie, aby siodełko, przesuwaną się po prowadnicy nie spowodowało uszkodzeń ciała.



Gdy nie zamierzasz korzystać z urządzenia, ustaw je w pozycji wskazanej na rysunku. Jeśli przechowywanie potrwa długo, usuń wodę ze zbiornika.





1. Widok wyświetlacza



2. Oznaczenia na wyświetlaczu

TIME	Wyświetla całkowity czas od rozpoczęcia treningu.
TIME / 500M	Wyświetla czas potrzebny na przebycie dystansu 500 m w aktualnym tempie.
DISTANCE	Wyświetla przebyty dystans podczas treningu.
STROKES	Wyświetla ilość powtórzeń na minutę.
TOTAL STROKES	Wyświetla całkowitą liczbę powtórzeń wykonanych podczas treningu.
WATTS	Wyświetla moc wytworzoną podczas treningu.
CALORIES	Wyświetla średnią ilość spalonych kalorii podczas treningu.
HRC / PULSE	Wyświetla aktualny puls użytkownika (przy korzystaniu z czujnika tętna kompatybilnego z urządzeniem, np. pas telemetryczny).

3. Funkcje przycisków

RECOVERY	Skanuje i śledzi tętno użytkownika w 60 sekundowym cyklu.
RESET	Pozwala wrócić do głównego menu. Resetuje ustawienia. Aby wyzerować wartości naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy.
START / STOP	Uruchamia komputer. Rozpoczyna i zatrzymuje trening.
ENTER	Zatwierdza wybór ustawień.
UP / DOWN	Pozwala przejrzeć dostępny wybór, zwiększyć lub zmniejszyć ustawienia.



4. Korzystanie z komputera

- Działanie komputera wymaga użycia 2 baterii typ AA.
- **UWAGA!** Każda wymiana baterii spowoduje zresetowanie wartości wszystkich parametrów na komputerze.
- Komputer wyłączy się automatycznie po 4 minutach bezczynności. Załączy się ponownie, gdy zostanie wznowione ćwiczenie na urządzeniu lub zostanie naciśnięty przycisk na komputerze.

Tryb ręczny

1. Użyj UP i DOWN , aby wybrać tryb MANUAL , zatwierdź wybór przyciskiem ENTER.
2. Naciśnij START/STOP, aby rozpocząć trening lub za pomocą przycisków UP i DOWN wprowadź ustawienia treningu: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES lub PULSE. Każdy wybór zatwierdź przyciskiem ENTER.
3. Naciśnij START/STOP, aby rozpocząć trening.

Tryb wyścigu

To program oparty na trybie wyścigu, gdzie komputer jest przeciwnikiem użytkownika.

1. Użyj UP i DOWN , aby wybrać tryb RACE , zatwierdź wybór przyciskiem ENTER.
2. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustaw poziom dla komputera. Dostępne poziomy wskazuje poniższa tabela, gdzie L1 jest najwolniejszy a L15 najszybszy. Domyślnie ustawiony jest poziom L9. Wybór potwierdź przyciskiem ENTER.
3. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustaw dystans wyścigu. Wybór potwierdź przyciskiem ENTER.
4. Naciśnij START/STOP, aby rozpocząć wyścig.
5. Po zakończeniu, wynik wyścigu zostanie wyświetlony na ekranie komputera. Naciśnij START, aby ścigać się ponownie lub RESET, aby wyjść z programu.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Tryb recovery

To tryb treningu z niskim poziomem oporu, skoncentrowanego na relaks i regenerację ciała po intensywnych ćwiczeniach. Zastosowanie trybu RECOVERY zaleca się po każdym treningu. W tym trybie na ekranie komputera wyświetla się jedynie wartość czasu TIME.

1. Załóż pas telemetryczny na klatkę piersiową.
2. Naciśnij przycisk RECOVERY. Komputer rozpocznie odliczanie od 60 sekund do 0.
3. Gdy wartość TIME dojdzie do zera, na wyświetlaczu pojawi się ocena aktualnego tętna (tabela poniżej).

1,0	Wybitny
1,0 < 2,0	Doskonały
2,0 < F2,9	Dobry
3,0 < 3,9	Śluzny
4,0 < 5,9	Poniżej średniej
6,0	Zły

5. Pas telemetryczny

1. Pas telemetryczny łączy się z urządzeniem za pomocą Bluetooth.
2. Umieść pas bezpośrednio na klatce piersiowej i zacznij trening.
3. Wynik pomiaru pulsu będzie widoczny na wyświetlaczu.
4. Pas telemetryczny nie jest częścią zestawu.

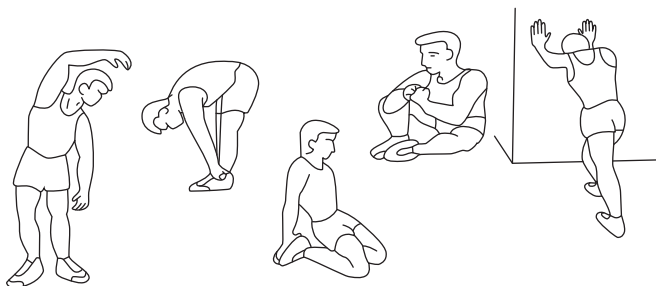




Regularne użytkowanie sprzętu wpłynie korzystnie na Twoje zdrowie. Poprawi kondycję fizyczną i samopoczucie oraz wzmocni mięśnie. W połączeniu z odpowiednią dietą, może przyczynić się do utraty wagi.

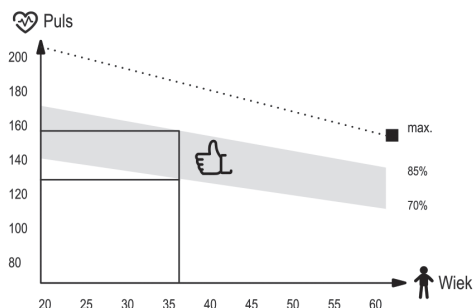
1. Rozgrzewka

Ta faza ćwiczeń pomaga poprawić krążenie krwi w całym ciele oraz przygotować mięśnie do wzmoczonego wysiłku. Zmniejsza również ryzyko skurczu lub zerwania mięśnia. Wskazane jest, by wykonać kilka ćwiczeń rozciągających, jak pokazano poniżej. Każde ćwiczenie powinno trwać około 30 sekund. Nie nadwyrężaj mięśni! Jeżeli czujesz ból, przestań ćwiczyć lub zmniejsz zakres wykonywanego ruchu.



2. Faza ćwiczeń

Ten etap to właściwa faza treningu, w której korzystasz z urządzenia. Należy ćwiczyć we własnym, w miarę stałym tempie, tak by osiągnąć tętno adekwatne do swojego wieku (wykres poniżej). Ta faza powinna trwać minimum 12 minut.



3. Faza odprężenia

Ta faza ma na celu odprężenie Twoich mięśni oraz umożliwienie powrotu wszystkich parametrów, takich jak ciśnienie krwi, oddech, częstotliwość skurczów serca, do stanu przed podjęciem wysiłku. Jest to powtórka rozgrzewki ze zmniejszonym tempem ćwiczeń. Ten etap powinien być najkrótszy spośród składowych treningu i trwać około 5 minut. Należy przy tym pamiętać, aby nie nadwyręzać mięśni. Nie powinno się pomijać fazy odprężenia.

PL Czyszczenie i konserwacja



1. Należy regularnie dokonywać konserwacji urządzenia. Powinna być ona przeprowadzana nie rzadziej niż co 20 godzin pracy sprzętu.
2. Konserwacja obejmuje kontrolę:
 - ruchomych części urządzenia, tj. sprawdzenie, czy są one odpowiednio nasmarowane. Jeżeli nie, należy je nasmarować. Zaleca się stosowanie specjalnych smarów do łożysk rowerowych lub smarów przeznaczonych do sprzętów fitness.
 - pozostałych części urządzenia, tj. dokręcenie śrub i nakrętek,
 - przewodów zasilających (jeżeli występują w urządzeniu), pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
3. Do czyszczenia sprzętu należy używać miękkiej ściereczki, delikatnie zwilżonej wodą lub ewentualnie wodą z mydłem. Nie należy używać silnych środków ani ostrych materiałów czyszczących, które mogą uszkodzić sprzęt. Szczególną ostrożność należy zachować przy elementach z tworzywa sztucznego.
4. Po każdym użytkowaniu należy usunąć z urządzenia wszelkie ślady potu i zanieczyszczeń.

PL Rozwiązywanie problemów



Problem	Możliwe rozwiązanie
Komputer nie wyświetla danych.	Zdemontuj komputer i sprawdź, czy przewody są prawidłowo połączone i czy nie są uszkodzone.
Komputer nie wyświetla pulsu lub wyświetlane wartości są nieprawidłowe.	Sprawdź czy pas telemetryczny został założony prawidłowo.
Urządzenie w trakcie użytkowania wydaje niepokojące dźwięki.	Sprawdź, czy wszystkie części urządzenia są prawidłowo zamontowane. Dokręć śruby.
Sprzęt jest niestabilny.	Dostosuj ustawienie urządzenia za pomocą stopek poziomujących.



Zasady gwarancji

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na zakupiony towar na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Reklamacje można składać:
 - poprzez formularz na stronie internetowej: <https://www.hop-sport.pl/serwis/>
 - Po dokonaniu zgłoszenia, nadany zostanie indywidualny numer reklamacji.
 - pisemnie na adres korespondencyjny:
Hegen Polska Sp. z o.o.
ul. Spółdzielcza 21
72-010 Police
Polska
 - telefonicznie pod numerem telefonu: **12 311 03 30**.
3. Po złożeniu reklamacji, pracownik serwisu skontaktuje się ze Zgłaszającym oraz poinstruuje o dalszych czynnościach. W razie potrzeby możliwy jest kontakt z serwisem pod numerem telefonu: **12 311 03 30**.
4. Jeżeli sprzęt wymaga naprawy w serwisie, zostanie odebrany na koszt Sprzedającego. W tym celu, należy przygotować kompletne urządzenie wraz z akcesoriami oraz danymi pozwalającymi na identyfikację Zgłaszającego (nr zamówienia, dane osobowe i kontaktowe).
5. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą bezpłatnie usuwane w ciągu 14 dni roboczych od daty dostarczenia sprzętu do serwisu. W przypadku konieczności sprowadzenia części zza granicy, termin wykonania naprawy może ulec wydłużeniu.
6. W postępowaniu gwarancyjnym zastosowanie mają przepisy kodeksu cywilnego, właściwe dla kraju dostawy towaru.
7. Gwarancją nie są objęte elementy ulegające eksploatacji, takie jak: linki, paski, elementy gumowe, pasy, uchwyty z gąbki, pedały itp.
8. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek użytkowania sprzętu niezgodnie z zasadami określonymi w niniejszej instrukcji.
9. Gwarancja jest ważna na terenie Niemiec, Czech, Polski, Słowacji, Francji, Ukrainy i Wielkiej Brytanii.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

Wszelkich napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dokonuje importer i zarazem dystrybutor urządzenia.

Hegen Polska Sp. z o. o.
 ul. Spółdzielcza 21
 72-010 Police
 Polska

+48 12 362 66 22 – Infolinia
+48 12 311 03 30 – Serwis
serwis@hop-sport.pl

Hegen Polska Sp. z o. o.
 ul. Sportowa 3A
 32-080 Zabierzów
 Polska

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

PL Ochrona środowiska



Ten produkt jest dostarczany w opakowaniu, by uchronić go od ewentualnych uszkodzeń podczas transportu. Opakowania są surowcami nieprzetworzonymi i mogą być recyklowane. Wyrzucaj te materiały według ich rodzaju.



Aby chronić środowisko, należy oddać zużyte baterie do wydzielonego punktu składowania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać zużytych baterii do domowych koszy na śmieci. Przyczynią się Państwo w ten sposób do ochrony środowiska.



Zużyte urządzenia elektryczne (w tym urządzeniu komputer) są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ mogą zawierać substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania surowców wtórnych - zużytych urządzeń elektrycznych.



PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. USCHOVAJTE SI TIETO POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE.

1. Plnú bezpečnosť a účinnosť použitia je možné dosiahnuť za predpokladu, že zariadenie je zmontované a používané v súlade s týmito pokynmi. Nezabudnite informovať všetkých používateľov zariadenia o všetkých obmedzeniach, varovaniach a bezpečnostných opatreniach. Nie sme zodpovední za problémy alebo zranenia spôsobené konaním v rozpore s pravidlami stanovenými v tejto príručke.
2. Výrobok sa môže používať iba na určený účel.
3. Zariadenie je určené iba na použitie v domácnosti dospelými osobami. Nenechávajte zariadenie na mieste prístupnom deťom. Počas tréningu by deti mali byť pod dohľadom dospelých.
4. Prístroj by mal byť skladovaný na suchom a teplom mieste mimo priameho slnečného žiarenia.
5. Vyvarujte sa kontaktu počítača s vodou, pretože voda by ho mohla poškodiť alebo spôsobiť skrat.
6. Zariadenie nie je vhodné na rehabilitačné účely.
7. Zariadenie môže používať naraz jedna osoba.
8. Zariadenie umiestnite na rovný, stabilný a čistý povrch.
9. Pre ochranu podlahy pod zariadením odporúčame umiestniť koberec, rohož alebo inú podložku.
10. Aby ste zabránili znečisteniu v montážnej oblasti použite pod zariadením zodpovednú podložku (gumovú, drevenú a pod).
11. Pred začatím tréningu sa uistite, či je zariadenie kompletne a či sú všetky časti na svojom mieste.
12. Ak máte akékoľvek zdravotné problémy / chronické ochorenia alebo ak ide o váš prvý tréning na tomto type vybavenia, pred začatím cvičenia sa poraďte so svojim lekárom. Nesprávny alebo nadmerný tréning môže spôsobiť zranenie.
13. Pred použitím zariadenia sa zahrejte.
14. Ak počas cvičenia na prístroji pociťujete bolesť, nepravidelný pulz, dýchavičnosť, závraty alebo nevoľnosť, okamžite prestaňte cvičiť. Pred pokračovaním v cvičení by ste mali vyhľadať lekársku pomoc.
15. Nenoste dlhé, voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach.
16. Nezabudnite na zapnutie pásov na pedáloch.
17. Zariadenie používajte iba vtedy, keď je v poriadku z technickej stránky. Ak počas používania zistíte poškodenie niektorých komponentov alebo budete počuť rušivý zvuk zo zariadenia, prestaňte cvičiť. Nepoužívajte zariadenie, kým sa problém nevyrieši.
18. Nevykonávajte žiadne opravy zariadenia okrem tých, ktoré sú popísané v tejto príručke. V prípade akýchkoľvek problémov kontaktujte servis (kontaktné údaje sú uvedené ďalej v príručke).
19. Minimálny voľný priestor potrebný na bezpečnú prevádzku zariadenia nie je menší ako dva metre.
20. Maximálna povolená hmotnosť používateľa je 130 kg.
21. Zariadenie bolo vyrobené v súlade s normou ISO 20957-7:2020 v triede H. C.

Zoznam dielov

Č.	Popis	Ks.
1	Hlavný rám	1
3	Základňa rukoväte	1
5	Držiak počítača	1
9	Objímka	1
12	Nádrž na vodu	1
16	Skrutka M8 × 60 × 20	2
23	Ľavá podnožka	1
24	Pravá podnožka	1
27	Zadná koncovka	2
33	Uzáver	1
35	Matica	4
36	Sedadlo	1
46	Počítač	1
56	Nylonová matica M8	10
67	Skrutka M6 × 25	4
70	Skrutka M12 × 160	2
71	Podložka	38
76	Čerpadlo	1
77	Lievik	1
79	Konektor	1
83	Skrutka M5 × 16	16
93	Kábel snímača	2
98	Penová rukoväť	2
99	Zaisťovacia rukoväť	1



Návod na montáž

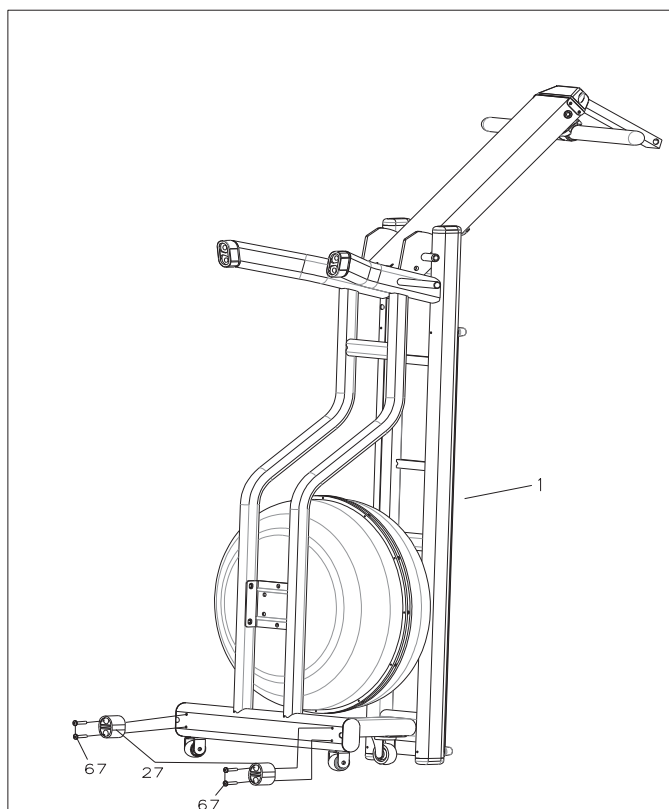
Špecifikácia tohto produktu sa môže minimálne líšiť od produktu znázorneného na obrázkoch. Pred skladaním sa uistite, že okolo zariadenia je dostatok priestoru.

Na montáž použite náradie, ktoré je súčasťou produktu. Pred montážou skontrolujte, či balenie zahŕňa všetky potrebné diely. Aby sa predišlo zraneniam, odporúča sa, aby montáž vykonávali najmenej dve osoby.

POZOR! Postupujte v súlade s montážnymi pokynmi.

1/4

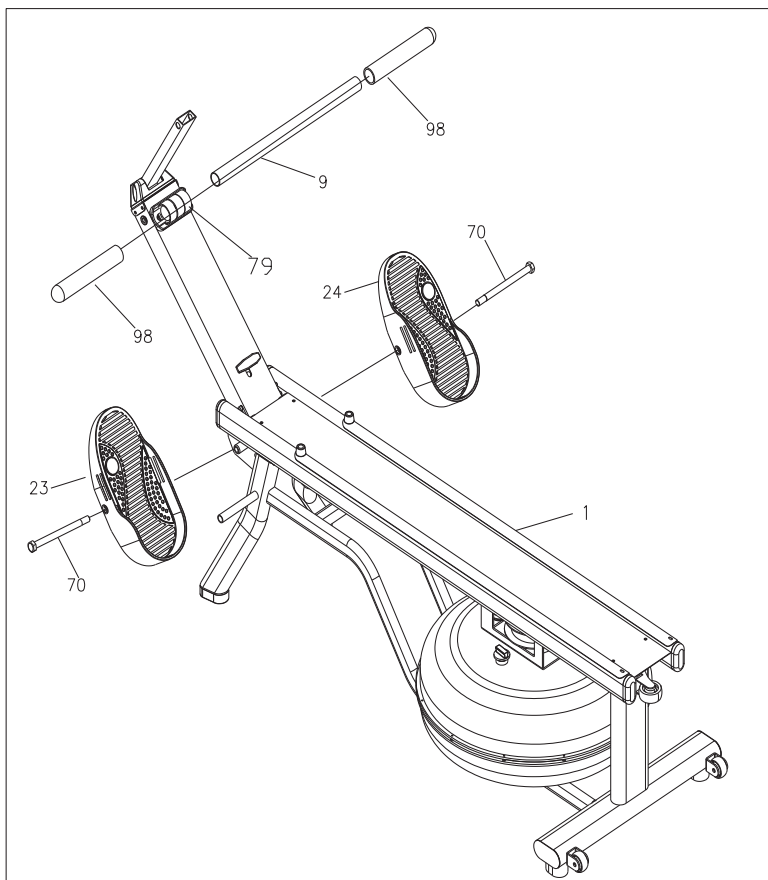
1. Zdvihnite a nastavte hlavný rám do polohy znázornenej na obrázku.
2. Pripevnite zadný stabilizátor (27) k hlavnému rámu (1) a potom ho utiahnite skrutkami (67).





2/4

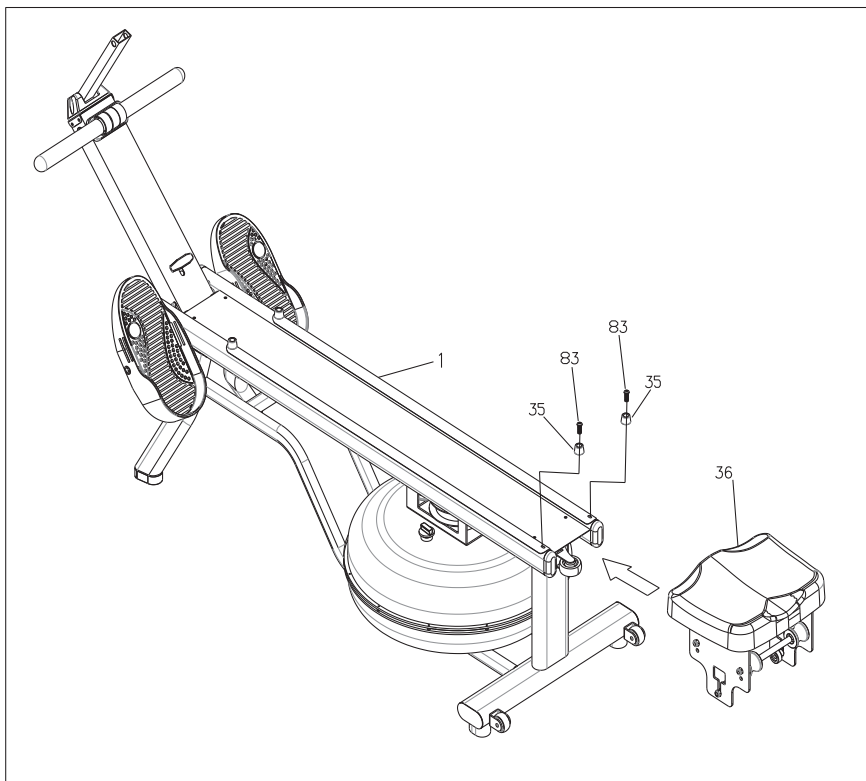
1. Pripevnite ľavú podnožku (23) a pravú podnožku (24) k hlavnému rámu (1) pomocou skrutky (70).
2. Vložte objímku (9) do konektora (79), potom pripevnite penové rukoväte (98) k vyčnievajúcim koncom objímky (9).





3/4

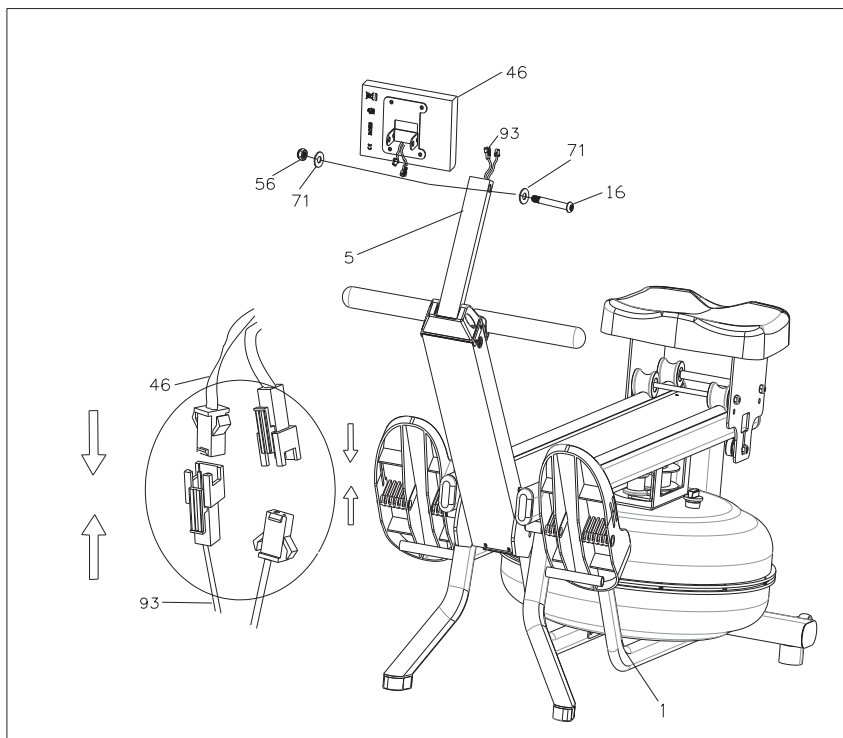
Pripevnite sedadlo (36) k hlavnému rámu (1) pomocou skrutky (83) a matice (35).





4/4

1. Spojte kábel snímača (93) s kábľom počítača (46), ako je znázornené na obrázku.
2. Potom umiestnite počítač (46) na konzolu počítača (5) a upevnite ho skrutkou (16), podložkou (71) a nylonovou maticou (56).





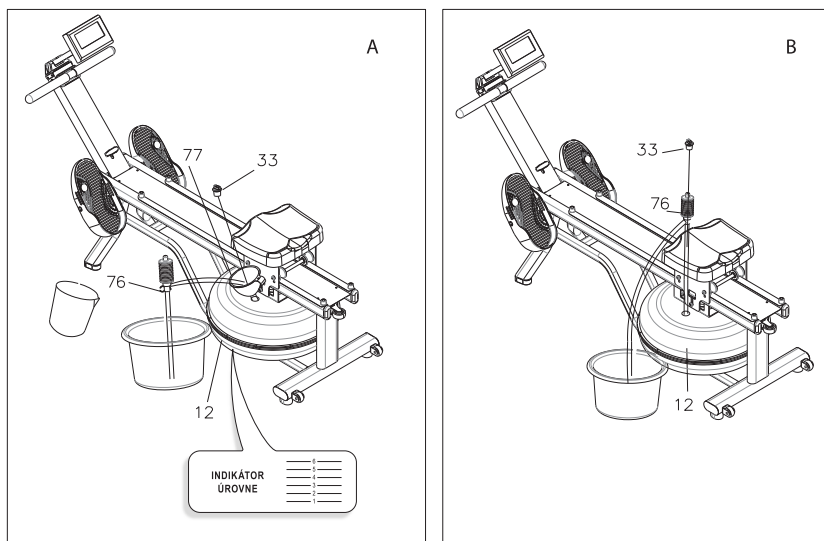
Plnenie nádrže na vodu – obrázok A

1. Vytiahnite uzáver (33) z nádrže na vodu (12).
2. Umiestnite lievnik (77) do nádrže na vodu (12) a naplňte nádrž na vodu pomocou nádoby alebo čerpadla.

POZOR! Na odmeranie správneho množstva vody si pozrite štítkov na nádrži. Odpor veslovania závisí od množstva vody v nádrži. Naplnenie nádrže na úroveň 1 vám poskytne minimálny odpor pri veslovaní a naplnenie nádrže na úroveň 6 vám poskytne maximálny odpor pri veslovaní.

Vyprázdnenie nádrže na vodu - obrázok B

1. Umiestnite nádobu vedľa nádrže na vodu (12) a pomocou čerpadla (76) vypustite vodu z nádrže.
2. Vložte uzáver (33) do nádrže na vodu (12).

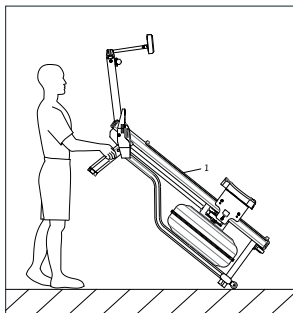


POZOR!

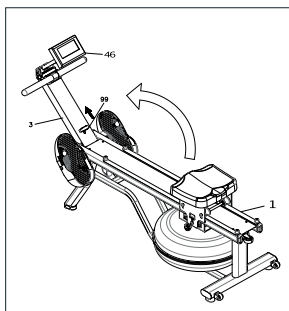
- Nádrž na vodu naplňte iba tečúcou vodou z vodovodu.
- Vymeňte vodu v nádrži, ak je zakalená.
- Tablety na čistenie vody používajte s frekvenciou: 1 tableta / 6 mesiacov alebo podľa potreby. Na poškodenie nádrže spôsobené použitím tabliet alebo čistiacich prostriedkov, ktoré nie sú určené na čistenie vody, sa nevzťahuje záruka.
- Ak nebudete zariadenie dlhší čas používať, vyprázdňte nádrž na vodu.



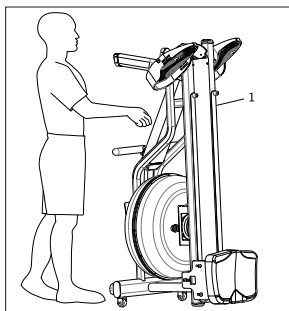
Ak chcete premiestniť zariadenie, zdvihnite ho tak, ako je znázornené na obrázku, a premiestnite ho pomocou trasportných koliesok na zadnom stabilizátore.



Pri zostavovaní zariadenia uchopte základňu rúkoväte (3), zdvihnite hlavný rám a potiahnite rúkoväť blokády (99) v smere znázornenom na obrázku. **POZOR!** Pri skladaní alebo rozkladaní zariadenia buďte opatrní, aby ste sa pri posúvaní po vodiacej lište nezranili.



Ak zariadenie nebudete používať, umiestnite ho do polohy znázornenej na obrázku. Pri dlhšom skladovaní vyberte vodu z nádrže.





1. Displej



2. Údaje zobrazené na displeji

TIME	Zobrazuje celkový čas od začiatku tréningu.
TIME / 500M	Zobrazuje čas potrebný na prejedenie 500 m aktuálnym tempom.
DISTANCE	Zobrazuje prejdenú vzdialenosť počas tréningu.
STROKES	Zobrazuje počet opakovaní za minútu.
TOTAL STROKES	Zobrazuje celkový počet opakovaní vykonaných počas tréningu.
WATTS	Zobrazuje výkon generovaný počas tréningu.
CALORIES	Zobrazuje priemerný počet kalórií spálených počas tréningu.
HRC / PULSE	Zobrazuje aktuálnu srdcovú frekvenciu používateľa (pri použití monitora srdcovej frekvencie kompatibilného so zariadením, napr. telemetrického pásu).

3. Funkcie tlačidiel

RECOVERY	Skenuje a sleduje srdcovú frekvenciu používateľa počas 60-sekundového cyklu.
RESET	Umožňuje vám vrátiť sa do hlavnej ponuky. Resetuje nastavenia. Ak chcete vynulovať hodnoty, stlačte a podržte tlačidlo na 2 sekundy.
START / STOP	Spustí počítač. Spúšťa a zastavuje tréning.
ENTER	Potvrďuje výber nastavení.
UP / DOWN	Umožňuje vám zobrazit' dostupný výber, zvýšiť alebo znížiť nastavenia.



4. Použitie počítča

- Prevádzka počítča vyžaduje použitie 2 AA batérii.
- POZOR!** Každá výmena batérie vynuluje všetky parametre v počítči. Počítáč sa automaticky vypne po 4 minútach nečinnosti. Znovu sa zapne, keď budete pokračovať v cvičení na stroji alebo stlačíte tlačidlo na počítči.

Manuálny režim

1. Pomocou UP a DOWN zvolíte MANUAL režim, stlačte ENTER pre potvrdenie vášho výberu.
2. Stlačte START / STOP pre začatie tréningu alebo použite tlačidlá UP a DOWN pre vstup do nastavení tréningu: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES alebo PULSE. Každý výber potvrdíte stlačením ENTER.
3. Stlačte START / STOP pre spustenie tréningu.

Režim pretekov

Ide o program založený na režime pretekov, v ktorom je počítáč protivníkom používateľa.

1. Použite UP a DOWN pre výber RACE módu, stlačte ENTER pre potvrdenie vášho výberu.
2. Pomocou tlačidiel UP a DOWN nastavíte úroveň počítča. Dostupné úrovne sú uvedené v tabuľke nižšie, pričom L1 je najpomalšia a L15 najrýchlejšia. Predvolená hodnota je L9. Svoj výber potvrdíte stlačením ENTER.
3. Pomocou tlačidiel UP a DOWN nastavíte vzdialenosť pretekov. Svoj výber potvrdíte stlačením ENTER.
4. Pre spustenie pretekov stlačte START/STOP.
5. Po dokončení sa na obrazovke počítča zobrazí výsledok pretekov. Stlačte START pre opätovné preteky alebo RESET pre ukončenie programu.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Režim obnovenia (RECOVERY)

Ide o tréningový režim s nízkou úrovňou záťažou zameraný na relaxáciu a regeneráciu organizmu po intenzívnom cvičení. Po každom tréningu sa odporúča použiť režim RECOVERY. V tomto režime sa na obrazovke počítča zobrazuje iba hodnota TIME.

1. Nasadte si telemetrický pás na hrud'
2. Stlačte tlačidlo RECOVERY. Počítáč začne odpočítavať od 60 sekúnd do 0.
3. Keď hodnota TIME dosiahne nulu, na displeji sa zobrazí vaša aktuálna srdcová frekvencia (pozri tabuľku nižšie).

1,0	Vynikajúci
1,0 < 2,0	Perfektný
2,0 < F2,9	Dobrý
3,0 < 3,9	Správny
4,0 < 5,9	Podpriemerný
6,0	Zlý

5. Telemetrický pás

1. Telemetrický pás sa pripája k zariadeniu cez Bluetooth.
2. Umiestnite pás priamo na hrudník a začnite trénovať.
3. Na displeji sa zobrazí údaj o srdcovej frekvencii.
4. Telemetrický pás nie je súčasťou súpravy.

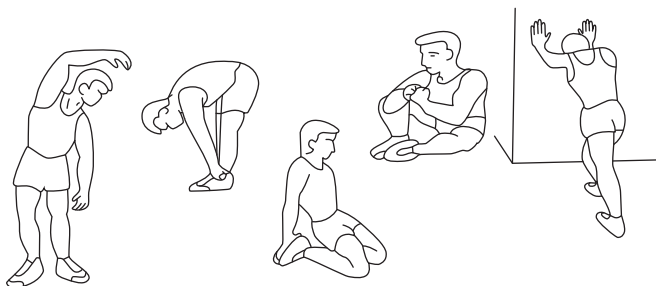




Pravidelné používanie zariadenia prospeje Vášmu zdraviu. Zlepší fyzickú kondíciu, celkovú pohodu a posilní svaly. V kombinácii so správnou stravou môže prispieť k chudnutiu.

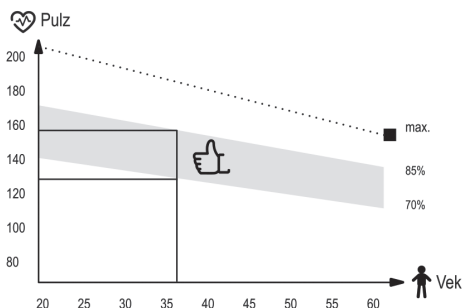
1. Rozcvička

Táto fáza cvičenia pomáha zlepšiť krvný obeh v celom tele a pripraviť svaly na zvýšenú fyzickú námahu. Znižuje tiež riziko kŕčov alebo poranenia svalov. Odporúča sa vykonať niekoľko strečingových cvičení, ako je uvedené nižšie. Každé cvičenie by malo trvať približne 30 sekúnd. Nezaťažujte svaly! Ak pociťujete bolesť, prestaňte cvičiť alebo znížte rozsah pohybu.



2. Fáza tréningu

Táto fáza je hlavnou fázou tréningu. Mali by ste cvičiť vlastným, pomerne stabilným tempom, aby ste dosiahli srdcový rytmus zodpovedajúci vášmu veku, ako je to znázornené na grafe. Táto fáza by mala trvať minimálne 12 minút.



3. Relaxačná fáza

Cieľom tejto fázy je uvoľnenie svalov a kardiovaskulárneho systému a vrátenie všetkých „parametrov“ (krvný tlak, frekvencia dýchania, srdcová frekvencia a iné) do stavu pred cvičením. Toto je opakovanie rozcvičky so zníženou rýchlosťou pohybu. Táto fáza by mala byť najkratšia - čas cvičenia asi 5 minút. Počas tejto fázy by sa nemali namáhať svaly. Relaxačnú fázu by sa nemalo vynechať.

SK Čistenie a údržba



1. Zariadenie si vyžaduje pravidelnú údržbu. Mala by byť vykonaná najmenej každých 20 hodín prevádzky zariadenia.
2. Údržba zahŕňa kontrolu:
 - pohyblivé časti zariadenia, tzn. kontrola, či sú správne namazané. Ak nie, namažte ich. Odporúča sa používať špeciálne mazivá pre ložiská bicyklov alebo pre fitness zariadenia.
 - všetky časti zariadenia, tzn. dotiahnutie skrutiek a matíc,
 - napájacie káble (ak sú v prístroji) kvôli poškodeniu.
3. Na čistenie zariadenia používajte mäkkú handričku mierne navlhčenú vodou alebo prípadne vodou s mydlom. Nepoužívajte žiadne silné čistiace prostriedky a ani materiály, ktoré môžu zariadenie poškodiť. Osobitnú pozornosť treba venovať plastovým komponentom.
4. Po každom použití odstráňte zo zariadenia všetky stopy potu a nečistôt.

SK Riešenie problémov



Problém	Možné riešenia
Počítač nezobrazuje údaje	Demontujte počítač a skontrolujte, či sú káble správne pripojené a či nie sú poškodené.
Počítač nezobrazuje srdcovú frekvenciu alebo sú zobrazené hodnoty nesprávne.	Skontrolujte, či je telemetrický pás správne umiestnený.
Zariadenie vydáva rušivé zvuky počas používania.	Skontrolujte, či sú všetky časti zariadenia správne namontované. Utiachnite skrutky.
Zariadenie nie je stabilné.	Nastavte koncovku zadného stabilizátora tak, aby ste dali stroj do roviny.



Záručné podmienky

1. Predávajúci v mene Ručiteľa poskytuje záruku za kúpený tovar do 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Sťažnosť môžete poslať:
 - prostredníctvom formulára na webovej stránke: <https://hegen.sk/reklamace/>
 - Po odoslani sťažnosti Vám bude pridelené individuálne číslo reklamácie.
 - písomne na korešpondenčnú adresu:

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika
3. Následne Vás bude kontaktovať zamestnanec servisu, ktorý Vás poučí o ďalších krokoch. V prípade potreby môžete kontaktovať našu zákaznícku podporu telefonicky: + 421 233 329 555.
4. Ak si zariadenie vyžaduje opravu v servise, bude vyzdvihnuté na náklady Predávajúceho. Na tento účel by sa malo pripraviť kompletne zariadenie spolu s príslušenstvom a údajmi, ktoré umožnia identifikáciu žiadateľa (číslo reklamácie, osobné údaje a kontakty).
5. Poruchy alebo poškodenia zariadenia odhalené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené do 14 pracovných dní od dátumu dodania zariadenia do miesta predaja alebo servisu. Ak je potrebné zariadenie poslať na opravu mimo krajiny alebo ak sú potrebné náhradné diely zo zahraničia, lehota na záručnú opravu sa môže predĺžiť.
6. V záručných podmienkach sa uplatňujú ustanovenia občianskeho zákonníka, ktoré sa vzťahujú na krajinu dodania tovaru.
7. Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál, ako sú káble, remene, gumené komponenty, pásy, pedále atď.
8. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené použitím zariadenia v rozpore so zásadami uvedenými v tejto príručke.
9. Záruka platí v Nemecku, Českej republike, Poľsku, na Slovensku, vo Francúzsku, na Ukrajine a vo Veľkej Británii.

Záručný a pozáručný servis

Všetky záručné a pozáručné opravy vykonáva distribútor zariadenia.

Hegen Česko s. r. o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov
Česká republika

+ 421 233 329 555 - Infolinka
info@hegen.sk

Táto záruka na predaný spotrebný tovar nevylučuje, neobmedzuje, ani nezastavuje oprávnenia kupujúceho vyplývajúce z rozporu zariadenia so zmluvou.

SK Ochrana životného prostredia



Tento produkt sa dodáva v obale, ktorý ho chráni pred možným poškodením počas prepravy. Obal je vyrobený zo surovín, ktoré je možné recyklovať. Tieto obaly vyhadzujte a triedte podľa ich typu.



Z dôvodu ochrany životného prostredia musia byť použité batérie odovzdané na mieste predaja, alebo odovzdané do určenej zberne pre skladovanie druhotných surovín. Nevyhadzujte použité batérie do domových košov na odpady. Týmto budete prispievať k ochrane životného prostredia.



Opotrebované elektrické zariadenia (vrátane počítača) sú druhotné suroviny a nesmú sa vyhadzovať do košov a kontajnerov na domový odpad, pretože môžu obsahovať látky nebezpečné pre ľudské zdravie a životné prostredie! Prosíme o aktívnu podporu efektívneho riadenia prírodných zdrojov a ochranu životného prostredia. Použité zariadenie odovzdajte do zberne pre skladovanie druhotných surovín - použitých elektrických zariadení.



ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

1. Повна безпека та ефективність використання можуть бути досягнуті за умови збірки обладнання та його використання відповідно до інструкцій. Не забудьте повідомити користувачів обладнання про всі обмеження, застереження та запобіжні заходи. Ми не несемо відповідальності за проблеми або травми, спричинені порушенням правил, викладених у даній інструкції.
2. Виріб можна використовувати лише за призначенням.
3. Пристрій призначений тільки для домашнього використання дорослими. Не залишайте пристрій у місці, доступному для дітей. Під час навчання неповнолітні повинні перебувати під наглядом дорослих.
4. Пристрій слід зберігати в сухому і теплому місці, подалі від прямих сонячних променів.
5. Уникайте контакту комп'ютера з водою, оскільки це може пошкодити його або спровокувати коротке замикання.
6. Обладнання не підходить для реабілітаційних цілей.
7. Користуватися обладнанням одночасно може лише одна людина.
8. Поставте обладнання на рівну, стійку, пряму, чисту і вільну поверхню.
9. Рекомендуємо ставити обладнання на килимок або будь-яке інше захисне покриття, щоб не пошкодити підлогу.
10. Покладіть відповідне покриття (наприклад, гумовий килимок, дерев'яне покриття тощо) під пристрій у зоні кріплення, щоб уникнути забруднення.
11. Перш ніж розпочати тренування, переконайтеся, що пристрій готовий, а всі деталі на своєму місці.
12. Якщо у вас є якісь проблеми зі здоров'ям / хронічні захворювання або якщо це ваш перший досвід роботи з даним обладнанням, перед початком тренувань проконсультуйтеся з лікарем або фахівцем. Неправильне або надмірне навантаження може спричинити травму.
13. Зробіть розминку перед тренуванням.
14. Якщо під час занять на обладнанні ви відчуваєте біль, нерегулярне серцебиття, задишку, запаморочення або нудоту, негайно припиніть тренування. Перш ніж продовжувати програму тренувань, слід звернутися до лікаря.
15. Не підбирайте для тренувань довгий вільний одяг, який може потрапити в рухомі частини.
16. Не забудьте закріпити ремені на педалях.
17. Використовуйте пристрій лише тоді, коли він технічно справний. Якщо під час використання ви виявили несправні компоненти або чуєте тривожний звук від пристрою, припиніть заняття. Не використовуйте пристрій, поки проблема не буде вирішена.
18. Не вносити жодних налаштувань чи модифікацій пристрою, за винятком описаних вище у даній інструкції. У разі виникнення проблем зверніться до сервісної служби (контактні дані надаються нижче в інструкції).
19. Щоб використання обладнання було безпечним, ви маєте мати вільний простір мінімум не менше двох метрів.
20. Максимально допустима вага користувача – 130 кг.
21. Обладнання виготовлено відповідно до стандарту ISO 20957-7:2020 у класі H. C.



Список деталей

№.	Опис	Шт.
1	Основна рама	1
3	Основа ручки	1
5	Кронштейн для комп'ютера	1
9	Втулка	1
12	Резервуар для води	1
16	Гвинт M8 × 60 × 20	2
23	Ліва підніжка	1
24	Права підніжка	1
27	Задня кришка	2
33	Заглушка	1
35	Гайка	4
36	Сидіння	1
46	Комп'ютер	1
56	Нейлонова гайка M8	10
67	Гвинт M6 × 25	4
70	Гвинт M12 × 160	2
71	Шайба	38
76	Насос	1
77	Воронка	1
79	Роз'єм	1
83	Гвинт M5 × 16	16
93	Кабель датчика	2
98	Ручка з паралоновим покриттям	2
99	Фіксуюча ручка	1



Схема монтажу

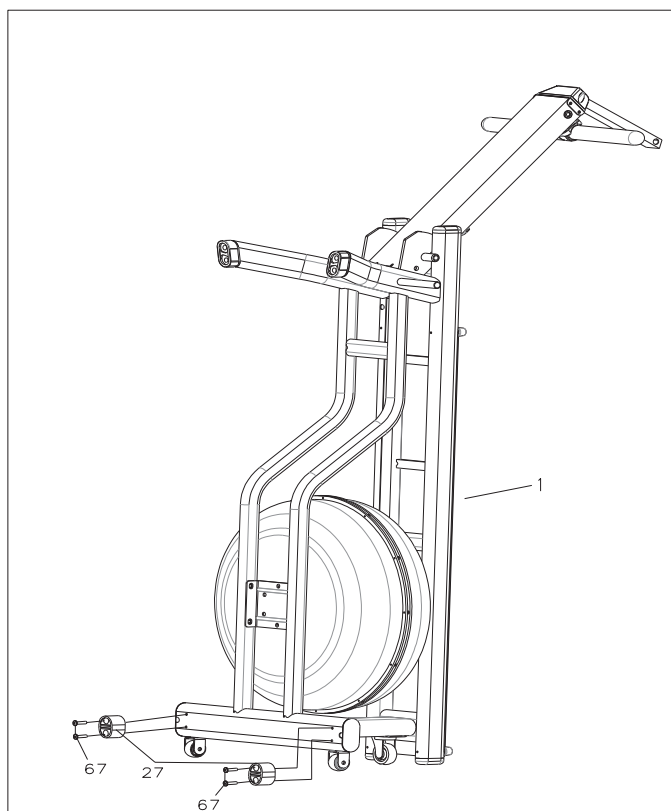
Технічні характеристики цього виробу можуть дещо відрізнятись від зображених на фото. Перед монтажем переконайтеся, що навколо пристрою є достатньо місця.

Для збірки використовуйте інструменти, надані виробником, перед монтажем перевірте, чи всі необхідні деталі присутні в упаковці. Щоб уникнути можливих травм, рекомендується встановлювати пристрій принаймні двома людьми.

УВАГА! Дотримуйтесь інструкцій з монтажу.

1/4

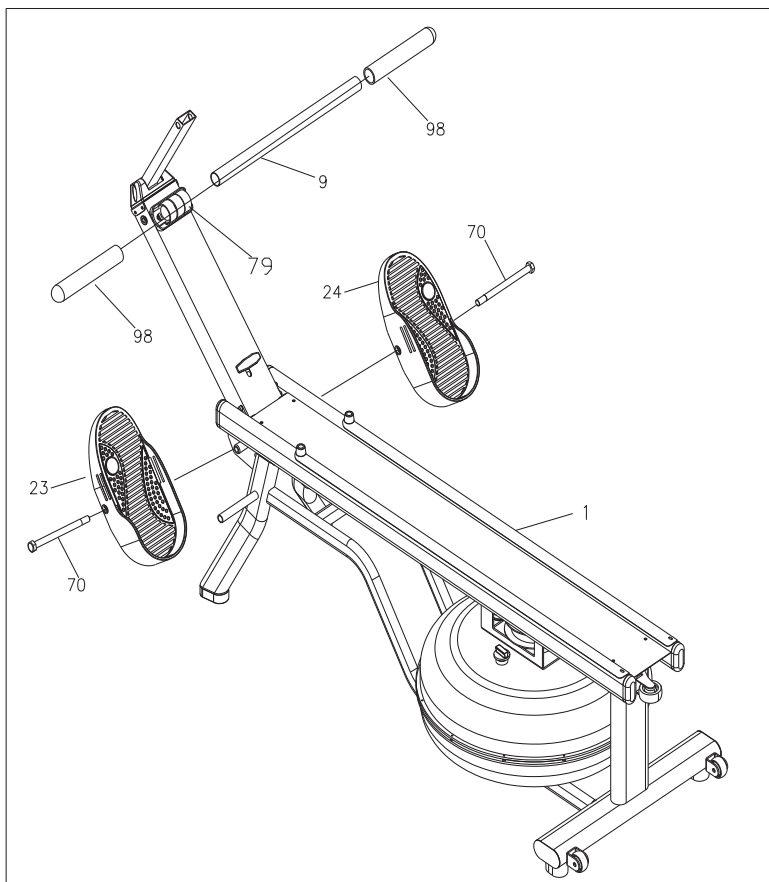
1. Підніміть і встановіть основну раму в положення, показане на малюнку.
2. Прикріпіть задній стабілізатор (27) до основної рами (1), потім затягніть болтами (67).





2/4

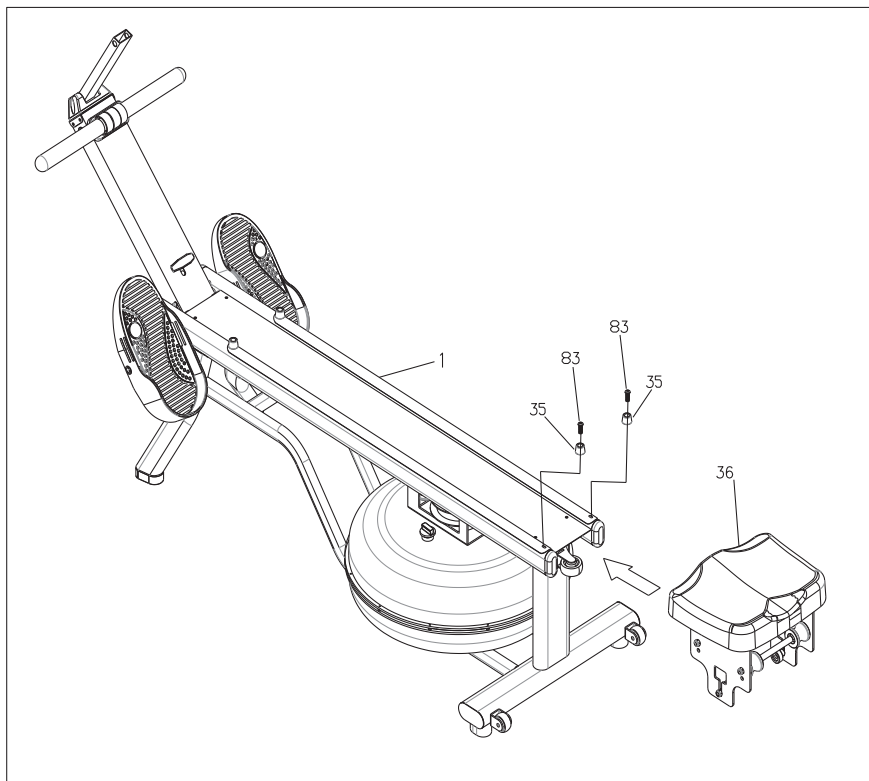
1. Прикріпіть ліву підніжку (23) і праву підніжку (24) до основної рами (1) за допомогою гвинта (70).
2. Вставте втулку (9) у роз'єм (79), потім прикріпіть ручки з паралоновим покриттям (98) до виступаючих кінців втулки (9).





3/4

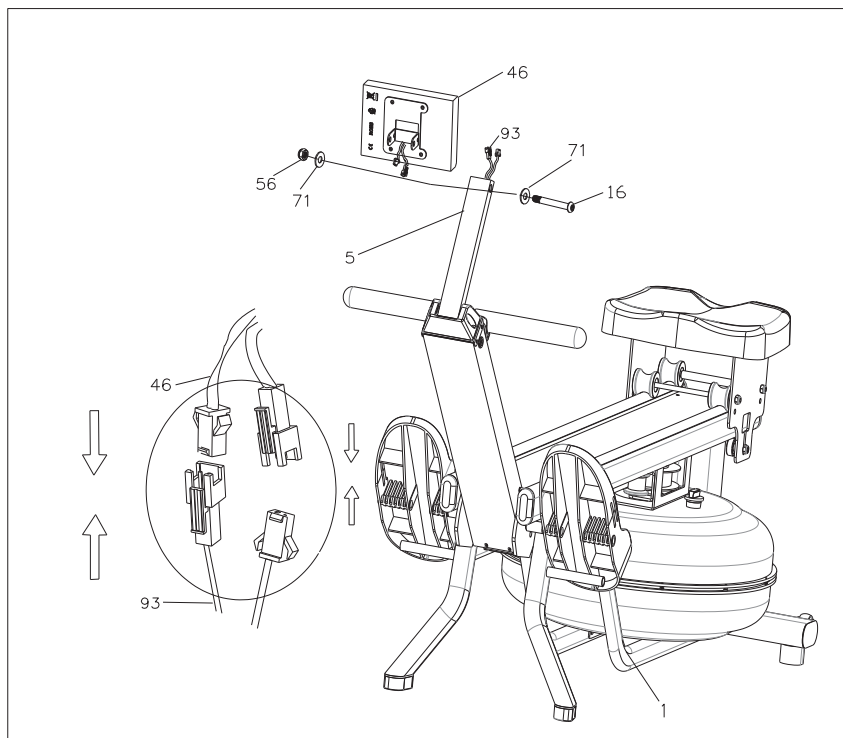
Прикріпіть сидіння (36) до основної рами (1) за допомогою болта (83) і гайки (35).





4/4

1. З'єднайте дрiт датчика (93) з проводами комп'ютера (46), як показано.
2. Потiм встановiть комп'ютер (46) на кронштейн комп'ютера (5) i закрiпiть його гвинтом (16), шайбою (71) i нейлоною гайкою (56).





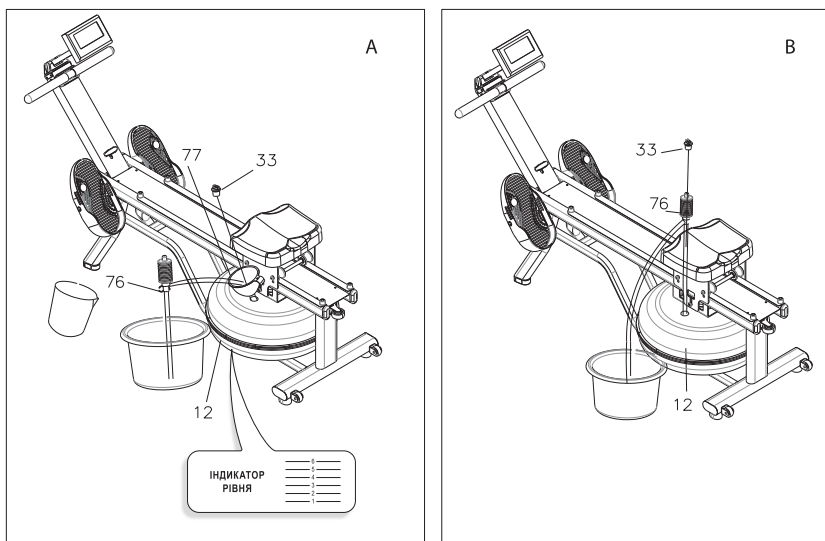
Наповнення резервуара для води - малюнок А

1. Витягніть кришку (33) з резервуара для води (12).
2. Помістіть воронку (77) у резервуар для води (12) і наповніть резервуар для води за допомогою контейнера або насоса.

УВАГА! Щоб виміряти правильну кількість води, дивіться етикетку на баку. Опір залежить від кількості води в баку. Заповнення бака до рівня 1 дасть вам мінімальний опір веслування, а заповнення бака до рівня 6 дасть вам максимальний опір веслування.

Спорожнення резервуара для води - малюнок В

1. Помістіть ємність біля резервуара для води (12) і за допомогою насоса (76) випустіть воду з резервуара.
2. Поставте кришку (33) в резервуар для води (12).

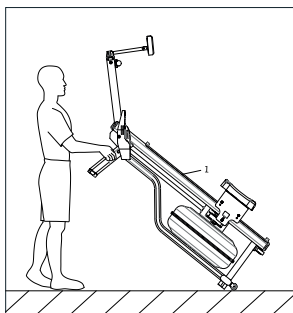


УВАГА!

- Наповнюйте резервуар для води тільки проточною водою.
- Замініть воду в баку, якщо вона каламутна.
- Використовуйте таблетки для очищення води з періодичністю: 1 таблетка / 6 місяців або за потребою. Пошкодження резервуара, викликані використанням таблеток або миючих засобів, не призначених для очищення води, не поширюються на гарантію.
- Якщо ви не збираєтесь використовувати обладнання протягом тривалого часу, спорожніть резервуар для води.

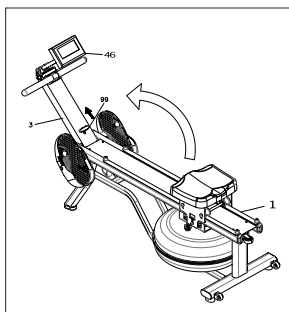


Щоб транспортувати машину, підніміть її, як показано на малюнку, і використовуйте транспортувальні ролики на задньому стабілізаторі, щоб перемістити її.

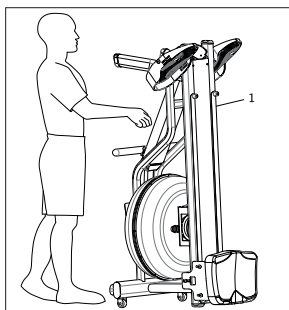


Щоб зібрати пристрій, візьміться за основу ручки (3), підніміть основну раму та потягніть ручку блокування (99) у напрямку, показаному на малюнку.

УВАГА! Будьте обережні, складаючи або розкладаючи пристрій, щоб сидіння не травмувало вас, ковзаючи по напрямній.



Якщо ви не збираєтесь використовувати прилад, поставте його в положення, показане на малюнку. Якщо ви зберігаєте його протягом тривалого часу, видаліть воду з бака.





1. Дисплей



2. Відображення дисплея

TIME	Відображає загальний час з початку навчання.
TIME / 500M	Показує час, необхідний для проходження 500 м у поточному темпі.
DISTANCE	Відображає відстань, пройдену під час тренування.
STROKES	Показує кількість повторів за хвилину.
TOTAL STROKES	Відображає загальну кількість повторень, виконаних під час тренування.
WATTS	Відображає потужність, вироблену під час тренування.
CALORIES	Показує середню кількість спалених калорій під час тренування.
HRC / PULSE	Відображає поточний пульс користувача (при використанні сумісного з пристроєм монітора серцевого ритму, наприклад, телеметричного пояса).

3. Функції кнопок

RECOVERY	Сканує та відстежує частоту серцевих скорочень користувача протягом 60-секундного циклу.
RESET	Повернення до головного меню. Скидання налаштувань. Натисніть та утримуйте кнопку протягом 2 секунд, щоб скинути значення.
START / STOP	Запускає комп'ютер. Починає і припиняє тренування.
ENTER	Підтверджує вибір налаштувань.
UP / DOWN	Дозволяє переглянути доступний вибір, збільшити або зменшити параметри.



4. Використання комп'ютера

- Для роботи комп'ютера необхідно використовувати 2 батарейки типу AA.
УВАГА! Кожна заміна батареї скидає всі параметри комп'ютера.
- Комп'ютер автоматично вимкнеться через 4 хвилини бездіяльності. Він знову ввімкнеться, коли ви відновите вправи на тренажері або натиснете кнопку на комп'ютері.

Ручний режим

1. За допомогою кнопок UP і DOWN виберіть РУЧНИЙ режим, натисніть ENTER, щоб підтвердити свій вибір.
2. Натисніть кнопку START/STOP, щоб почати тренування, або скористайтеся кнопками UP і DOWN, щоб увійти в налаштування тренування: TIME, DISTANCE, STROKES, CALORIES або PULSE. Підтверджуйте кожен вибір, натискаючи ENTER.
3. Натисніть START / STOP, щоб почати тренування.

Режим гонки

Це програма, заснована на гоночному режимі, де комп'ютер є опонентом користувача.

1. За допомогою кнопок UP і DOWN виберіть режим RACE, натисніть ENTER, щоб підтвердити свій вибір.
2. За допомогою кнопок ВВЕРХ і ВНИЗ встановіть рівень комп'ютера. Доступні рівні наведені в таблиці нижче, причому L1 є найповільнішим, а L15 – найшвидшим. За замовчуванням – L9. Підтвердьте свій вибір, натиснувши ENTER.
3. Використовуйте кнопки UP і DOWN, щоб встановити дистанцію гонки. Підтвердьте свій вибір, натиснувши ENTER.
4. Натисніть START / STOP, щоб почати гонку.
5. Після завершення на екрані комп'ютера відобразиться результат забігу. Натисніть START, щоб повторити забіг, або RESET, щоб вийти з програми.

L1	L2	L3	L4	L5	L6	L7	L8	L9	L10	L11	L12	L13	L14	L15
8:00	7:30	7:00	6:30	6:00	5:30	5:00	4:30	4:00	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30	1:00

Режим відновлення

Це режим тренувань з низьким навантаженням, спрямований на розслаблення та відновлення організму після інтенсивних фізичних навантажень. Режим RECOVERY рекомендується після кожного тренування. У цьому режимі на екрані комп'ютера відображається лише ЧАС.

1. Надягніть телеметричний пояс на груди.
2. Натисніть кнопку RECOVERY. Комп'ютер розпочне відлік від 60 секунд до 0.
3. Коли значення TIME досягне нуля, на дисплеї з'явиться поточне значення пульсу (таблиця нижче).

1,0	Видатний
1,0 < 2,0	Ідеально
2,0 < 2,9	Добре
3,0 < 3,9	Середньо
4,0 < 5,9	Нижче середнього
6,0	Погано

5. Телеметричний пояс

1. Телеметричний пояс підключається до пристрою через Bluetooth.
2. Розмістіть пояс прямо на грудях і почніть тренування.
3. На дисплеї відобразиться показник серцевого ритму.
4. Телеметричний пояс в комплект не входить.

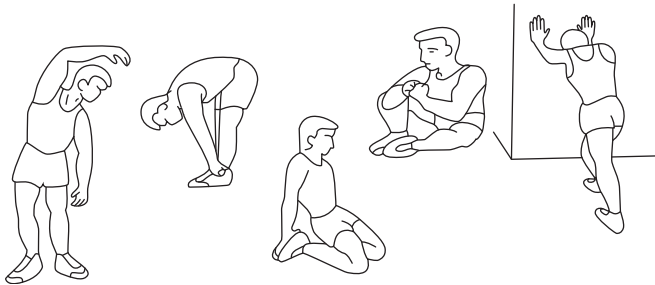




Регулярне використання обладнання принесе користь вашому здоров'ю. Це поліпшить фізичний стан та самопочуття, та зміцнить м'язи. У поєднанні з правильним харчуванням це може сприяти схудненню.

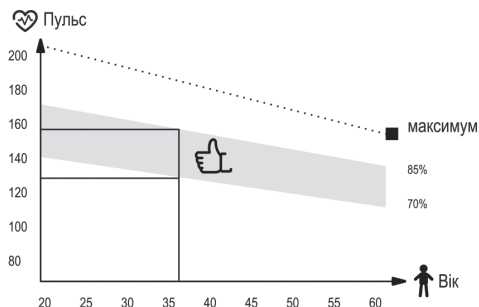
1. Розминка

Ця частина тренування сприяє поліпшенню кровообігу у всьому тілі та підготувати м'язи до посиленої активності. Це також знижує ризик розтягу або розриву м'язів. Бажано зробити кілька вправ на розтяжку, як показано нижче. Кожна вправа повинна тривати близько 30 секунд. Не напружуйте м'язи! Якщо ви відчуваєте біль, припиніть вправу або зменшіть амплітуду руху.



2. Фаза вправ

Це власне та частина тренування, в якій ви використовуєте пристрій. Ви повинні тренуватися у власному, досить стійкому темпі, щоб досягти частоти серцевих скорочень, відповідних вашому віку (див. таблицю нижче). Ця частина повинна тривати мінімум 12 хвилин.



3. Фаза релаксації

Ця частина має на меті розслабити м'язи і відновити всі функції організму, такі як артеріальний тиск, дихання, серцебиття, повернутися до стану, що був перед навантаженням. Це повтор розминки зі сповільненим темпом вправ. Ця частина повинна бути найкоротшою серед всіх частин і тривати близько 5 хвилин. Важливо пам'ятати, не перенапружувати м'язи. Заключну частину не слід пропускати.

UA Чистка та обслуговування



1. Регулярно перевіряйте пристрій. Це слід робити щонайменше кожні 20 годин роботи обладнання.
2. Технічне обслуговування повинно включати контроль за:
 - рухомими частинами пристрою, тобто перевірка їх належного змащення. Якщо є не змащені ділянки, змастіть їх. Рекомендується використовувати спеціальні мастила для підшипників велосипедів або для фітнес-обладнання.
 - всі запчастини обладнання, такі як затягуючі гвинти та гайки,
 - шнури живлення (якщо вони є в пристрої) на будь-які пошкодження.
3. Для очищення обладнання використовуйте м'яку тканину, трохи змочену водою або водою з милом. Не використовуйте сильні речовини чи агресивні чистячі засоби, які можуть пошкодити обладнання. Особливо обережно слід поводитися із пластиковими компонентами.
4. Після кожного використання очищуйте пристрій від часток поту чи бруду.

UA Вирішення проблем



Проблема	Можливе рішення
Комп'ютер не відображає дані.	Перевірте підключення комп'ютера і переконайтеся, що кабелі підключені правильно та що вони не пошкоджені.
Комп'ютер не відображає пульс або відображаються неправильні значення.	Переконайтеся, що телеметричний ремінь правильно розташований.
Пристрій видає тривожні звуки під час використання.	Перевірте, чи всі частини пристрою встановлені правильно. Затягніть гвинти.
Обладнання у нестійкому положенні.	Поверніть край заднього стабілізаторі, щоб вирівняти положення.



Умови гарантії

1. Продавець від імені виробника надає гарантію на придбаний товар протягом 24 місяців з дати продажу.
2. Рекламачії можуть подаватися:
 - Через форму на веб-сайті: <https://hop-sport.com.ua/>
 - Після подання заяви буде призначений індивідуальний номер рекламачії.
 - по телефону за номером **0987102233, 0997102233**.
3. Після подання рекламачії працівник сервісу зв'яжеться з клієнтом та проінструктує про подальші дії. При необхідності ви можете зв'язатися із сервісом за телефоном: **0987102233, 0997102233**.
4. Якщо обладнання потребує ремонту в сервісному центрі, воно буде забране за рахунок продавця. Для цього слід повністю скласти пристрій в заводську упаковку разом з аксесуарами та даними, що дозволяють ідентифікувати заявника (номер замовлення, особисті дані і контакти).
5. Дефекти або пошкодження обладнання, виявлені протягом гарантійного періоду, будуть усунені безкоштовно протягом 14 робочих днів з дати доставки обладнання до сервісу. Якщо вам потрібно привезти деталі з-за кордону, термін ремонту може бути продовжений.
6. У гарантійному порядку застосовуються положення Цивільного кодексу, згідно законодавства країни, що продає товар.
7. Гарантія не поширюється на витратні матеріали, такі як кабелі, ремені, гумові компоненти, паски, ручки з піни, педалі тощо.
8. Гарантія не поширюється на пошкодження, заподіяні в результаті неналежного використання обладнання, що суперечить принципам, викладеним у даній інструкції.
9. Гарантія діє в Німеччині, Чехії, Польщі, Словаччині, Великій Британії, Франції та Україні.

Гарантійне та післягарантійне обслуговування

Всі гарантійні та післягарантійні послуги надає дистриб'ютор.

МТС +38 098 710 22 33
Київстар +38 099 710 22 33
info@hop-sport.com.ua

Ця гарантія на проданий товар не виключає, не обмежує та не заперечує повноваження покупця щодо невідповідності товару з умовами договору.

UA Охорона навколишнього середовища



Цей виріб поставляється в упаковці, для захисту від можливих пошкоджень під час транспортування. Упаковка є необробленою сировиною і може бути перероблена. Позбудьтеся цих матеріалів відповідно до їх типу.



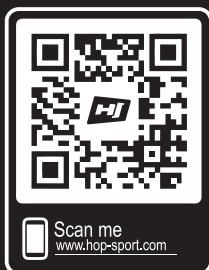
Для захисту навколишнього середовища вносьте використані батареї до спеціального пункту для переробки. Не викидайте використані батареї в урни для сміття. Таким чином ви зробите свій внесок у захист навколишнього середовища.



Використані електричні пристрої (зокрема комп'ютер) - це матеріали, що підлягають вторинній переробці - їх не слід утилізувати з побутовими відходами, оскільки вони можуть містити речовини, небезпечні для здоров'я людини та навколишнього середовища! Будь ласка, активно допомагайте в економічному управлінні природними ресурсами та охороні навколишнього середовища, передаючи використаний пристрій до пункту прийому вторинних матеріалів – використаних електричних пристроїв.

HJ HOP-SPORT®

**STAY
ACTIVE**



Hergestellt in China

DISTRIBUTION:



Hegen Deutschland GmbH
Papenreye 53
22453 Hamburg



Hegen Česko s.r.o.
Stavbařů 2201/36
734 01 Karviná-Mizerov



Hegen Polska Sp. z o.o.
ul. Sportowa 3A
32-080 Zabierzów